

Euroopa Liidu Teataja

L 312



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

56. aastakäik

21. november 2013

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 1174/2013, 20. november 2013, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1126/2008 (millega võetakse vastu teatavad rahvusvahelised raamatupidamisstandardid kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1606/2002) seoses rahvusvaheliste finantsaruandlusstandarditega (IFRS) 10 ja 12 ning rahvusvahelise raamatupidamisstandardiga (IAS) 27 ⁽¹⁾ 1
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1175/2013, 20. november 2013, millega kiidetakse heaks toimeaine benalaksüül-M kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise kohta ning muudetakse komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa ⁽¹⁾ 18
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1176/2013, 20. november 2013, millega kiidetakse heaks toimeaine pürokssulaam kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise kohta ning muudetakse komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa ⁽¹⁾ 23
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1177/2013, 20. november 2013, millega kiidetakse heaks toimeaine spirotetraamat kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise kohta ning muudetakse komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa ⁽¹⁾ 28

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1178/2013, 20. november 2013, millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 540/2011 seoses toimeaine etoprofossi heakskiitmise tingimustega ⁽¹⁾ 33

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 1179/2013, 20. november 2013, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 36

DIREKTIIVID

- ★ Komisjoni rakendusdirektiiv 2013/57/EL, 20. november 2013, millega muudetakse direktiive 2003/90/EÜ ja 2003/91/EÜ (millega kehtestatakse rakendusmeetmed nõukogu direktiivi 2002/53/EÜ artikli 7 ja nõukogu direktiivi 2002/55/EÜ artikli 7 kohaldamiseks) seoses põllumajandustaimeliikide ja köögiviljaliikide teatavate sortide kontrollimisel minimaalselt hõlmata-vate tunnuste ja kontrollimise miinimumtingimustega ⁽¹⁾ 38

OTSUSED

2013/669/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 15. november 2013, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee Taani liikme ametisse nimetamise kohta 46

2013/670/EL:

- ★ Nõukogu otsus, 15. november 2013, Regioonide Komitee Saksamaa liikme ja asendusliikme ametisse nimetamise kohta 47



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 1174/2013,

20. november 2013,

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1126/2008 (millega võetakse vastu teatavad rahvusvahelised raamatupidamisstandardid kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1606/2002) seoses rahvusvaheliste finantsaruandlusstandarditega (IFRS) 10 ja 12 ning rahvusvahelise raamatupidamisstandardiga (IAS) 27

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 19. juuli 2002. aasta määrust (EÜ) nr 1606/2002 rahvusvaheliste raamatupidamisstandardite kohaldamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 3 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1126/2008 ⁽²⁾ on vastu võetud teatavad 15. oktoobri 2008. aasta seisuga kehtinud rahvusvahelised standardid ja tõlgendused.

(2) Rahvusvaheliste Raamatupidamisstandardite Nõukogu (IASB) avaldas 2012. aasta oktoobris muudatused rahvusvahelistes finantsaruandlusstandardites (IFRS) 10 Konsolideeritud finantsaruanded, IFRS 12 Muudes (majandus)üksustes olevate osaluste avalikustamine ja rahvusvahelises raamatupidamisstandardis (IAS) 27 Konsolideerimata finantsaruanded. IFRS 10 on muudetud, et paremini kajastada investeerimisettevõtete ärimudelit. Selles nõutakse, et investeerimisettevõtte mõõdaksid oma tüürettevõtteid kasumiaruandes õiglasel väärtuses, selle asemel et neid konsolideerida. IFRS 12 on muudetud, et nõuda investeerimisettevõtete tüürettevõtete kohta teatava teabe avalikustamist. IAS 27 muudatustega kõrvaldati ka investeerimisettevõtete võimalus mõõta investeringuid teatavatesse tüürettevõtetesse konsolideerimata finantsaruannetes kas kulupõhiselt või õiglasel väärtuses. Seoses IFRS 10, IFRS 12 ja IAS 27 muutumisega tuleb muuta IFRS 1, IFRS 3, IFRS 7, IAS 7, IAS 12, IAS 24, IAS 32, IAS 34 ja IAS 39, et tagada rahvusvaheliste raamatupidamisstandardite kooskõla.

(3) IFRS 10 ja IAS 27 muudatused ning nendest tulenevad muude standardite teatavad muudatused sisaldavad viiteid IFRS 9-le Finantsinstrumendid, mida ei saa praegu kohaldada, kuna IFRS 9 ei ole liidus veel vastu võetud. Seepärast tuleks kõiki käesoleva määruse lisas esitatud viiteid IFRS 9-le lugeda viidetena IAS 39-le.

(4) Konsulteerimine Euroopa finantsaruandluse nõuanderühma tehniliste ekspertide rühmaga kinnitab, et standardite IFRS 10, IFRS 12 ja IAS 27 muudatused vastavad standardi vastuvõtmiseks vajalikele tehnilistele kriteeriumidele, mis on sätestatud määruse (EÜ) nr 1606/2002 artikli 3 lõikes 2.

(5) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 1126/2008 vastavalt muuta.

(6) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas raamatupidamise regulatiivkomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määruse (EÜ) nr 1126/2008 lisa muudetakse järgmiselt.

(a) Rahvusvahelist finantsaruandlusstandardit (IFRS) 10 Konsolideeritud finantsaruanded muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale;

(b) IFRS 12 Muudes (majandus)üksustes olevate osaluste avalikustamine muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale;

⁽¹⁾ EÜT L 243, 11.9.2002, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 320, 29.11.2008, lk 1.

- (c) Rahvusvahelist raamatupidamisstandardit (IAS) 27 Konsolideerimata finantsaruanded muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale;
- (d) IFRS 1 Rahvusvaheliste finantsaruandlusstandardite esmakordne kasutuselevõtt, IFRS 3 Äriühendused, IFRS 7 Finantsinstrumendid: avalikustatav teave, IAS 7 Rahavoogude aruanded, IAS 12 Tulumaks, IAS 24 Seotud osapooli käsitleva teabe avalikustamine, IAS 32 Finantsinstrumendid: esitamine, IAS 34 Vahefinantsaruandlus ja IAS 39 Finantsinstrumendid: kajastamine ja mõõtmine muudetakse kooskõlas IFRS 10 muudatustega vastavalt käesoleva määruse lisale.

2. Kõiki lõikes 1 osutatud muudatustes esinevaid viiteid standardile IFRS 9 Finantsinstrumendid käsitatakse viidetena IAS 39-le.

Artikkel 2

Kõik äriühingud kohaldavad artikli 1 lõikes 1 osutatud muudatusi hiljemalt alates 1. jaanuaril 2014 või pärast seda algava esimese majandusaasta alguskuupäevast.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. november 2013

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

LISA

RAHVUSVAHELISED RAAMATUPIDAMISSTANDARDID

IFRS 10	IFRS 10 <i>Konsolideeritud finantsaruanded</i>
IFRS 12	IFRS 12 <i>Muudes (majandus)üksustes olevate osaluste avalikustamine</i>
IFRS 27	IAS 27 <i>Konsolideerimata finantsaruanded</i>

Investeeringisettevõtted

(IFRS 10, IFRS 12 ja IAS 27 muudatused)

IFRS 10 Konsolideeritud finantsaruanded muudatused

Muudetakse lõiked 2 ja 4.

- 2 Lõikes 1 esitatud eesmärgi täitmiseks nõutakse käesolevas IFRSis, et:
- (a) ...
 - (c) määraks kindlaks, kuidas rakendada kontrolli põhimõtet, et tuvastada, kas investor kontrollib investeeringisobjekti ja peab seega investeeringisobjekti konsolideerima;
 - (d) sätestaks arvestusnõuded konsolideeritud finantsaruannete koostamiseks ja
 - (e) määratleks investeeringisettevõtte ning näeks ette erandi investeeringisettevõtte konkreetsete tütarettevõtete konsolideerimiseks.
- 3 ...
- 4 Konsolideeritud finantsaruandeid esitab (majandus)üksus, mis on emettevõtte. Käesolevat IFRSi rakendatakse kõigi (majandus)üksuste suhtes, välja arvatud järgneva osas:
- (a) ...
 - (c) investeeringisettevõtte ei pea esitama konsolideeritud finantsaruandeid, kui ta on kooskõlas käesoleva IFRSi lõikega 31 kohustatud mõõtma kõiki oma tütarettevõtteid kasumiaruandes õiglasel väärtusel.

Lõike 26 järele lisatakse pealkiri ja lõiked 27–33.

KINDLAKSTEGEMINE, KAS (MAJANDUS)ÜKSUS ON INVESTEERINGISETTEVÕTTE**27 Emaettevõtte teeb kindlaks, kas ta on investeeringisettevõtte. Investeeringisettevõtte on (majandus)üksus, mis:**

- (a) saab ühelt või mitmelt investorilt rahalised vahendid eesmärgiga osutada sellele investorile (nendele investoritele) investeeringute valitsemise teenuseid;
- (b) kinnitab oma investori(te)le, et tema ärieesmärk on investeerida rahalised vahendid üksnes selleks, et saada kapitali väärtuse kasvust tulenevat tulu, investeeringutulu või mõlemat, ja
- (c) mõõdab ning hindab sisuliselt kõigi oma investeeringute tasuvust õiglasel väärtuse alusel.

Lõigetes B85A–B85M on esitatud asjakohane rakendusjuhhis.

- 28 (Majandus)üksus peab selle hindamisel, kas ta vastab lõikes 27 kirjeldatud määratlusele, kaaluma, kas tal on järgmised investeeringisettevõttele iseloomulikud omadused:
- (a) tal on mitu investeeringut (vt lõiked B85O–B85P);
 - (b) tal on mitu investorit (vt lõiked B85Q–B85S);
 - (c) tal on investorid, kes ei ole (majandus)üksuse seotud osapooled (vt lõiked B85T–B85U), ja
 - (d) talle kuuluvad omandiõiguse osalused omakapitali vormis või muud sarnased osalused (vt lõiked B85V–B85W).

Neist iseloomulikest omadustest mõne puudumine ei välista tingimata (majandus)üksuse liigitamist investeeringisettevõtteks. Investeeringisettevõtte, kellel puudub mõni nimetatud iseloomulik omadus, avalikustab IFRS 12 Muudes (majandus)üksustes olevate osaluste avalikustamine lõikes 9A nõutud lisateabe.

- 29 Kui faktid ja asjaolud viitavad muutustele ühes või mitmes investeeringisettevõtte määratluse kolmest elemendist, mida on kirjeldatud lõikes 27, või investeeringisettevõttele iseloomulikes omadustes, mida on kirjeldatud lõikes 28, peab emettevõtte uuesti hindama, kas ta on investeeringisettevõtte.
- 30 Emaettevõtte, kes lakkab olemast investeeringisettevõtte või kes muutub investeeringisettevõtteks, kajastab oma staatuse muutust edasiulatuvalt alates staatuse muutumise kuupäevast (vt lõiked B100–B101).

INVESTEERIMISSETTEVÕTTED: KONSOLIDEERIMISE ERAND

- 31 Investeerimisettevõtte ei konsolideeri teise (majandus)üksuse üle kontrolli omandamisel oma tütarettevõtteid ega rakenda IFRS 3, välja arvatud lõikes 32 kirjeldatud juhul. Investeerimisettevõtte mõõdab selle asemel tütarettevõttesse tehtud investeeringut kasumiaruandes õiglases väärtuses kooskõlas IFRS 9-ga. ⁽¹⁾**
- 32 Olenemata lõikes 31 sätestatud nõudest, kui investeerimisettevõttel on tütarettevõtte, kes osutab investeerimisettevõtte investeerimistegevusega seotud teenuseid (vt lõiked B85C–B85E), peab ta selle tütarettevõtte konsolideerimise kooskõlas käesoleva IFRSi lõigetega 19–26 ja rakendama sellise tütarettevõtte omandamisel IFRS 3 nõudeid.
- 33 Investeerimisettevõtte emasettevõtte konsolideerib kõik tema kontrolli all olevad (majandus)üksused, kaasa arvatud need, mida ta kontrollib investeerimisettevõttest tütarettevõtte kaudu, välja arvatud juhul, kui emasettevõtte ise on investeerimisettevõtte.

Lisasse A lisatakse uus mõiste.

Kontsern

...

investeerimisettevõtte

(Majandus)üksus, mis

- (a) saab ühelt või mitmelt investorilt rahalised vahendid eesmärgiga osutada sellele investorile (nendele investoritele) investeeringute valitsemise teenuseid;
- (b) kinnitab oma investori(te)le, et tema ärieesmärk on investeerida rahalised vahendid üksnes selleks, et saada kapitali väärtuse kasvust tulenevat tulu, investeerimistulu või mõlemat, ja
- (c) mõõdab ning hindab sisuliselt kõigi oma investeeringute tasuvust õiglase väärtuse alusel.

Lisasse B lisatakse pealkiri ja lõiked B85A–B85W.

KINDLAKSTEGEMINE, KAS (MAJANDUS)ÜKSUS ON INVESTEERIMISSETTEVÕTE

B85A (Majandus)üksus võtab selle hindamisel, kas ta on investeerimisettevõtte, arvesse kõiki fakte ja asjaolusid, sealhulgas oma eesmärgi ja ülesehitust. (Majandus)üksus, mida iseloomustavad lõikes 27 sätestatud investeerimisettevõtte määratluse kolm elementi, on investeerimisettevõtte. Kõnealuse määratluse elemente kirjeldatakse üksikasjalikumalt lõigetes B85B–B85M.

Ärieesmärk

- B85B Investeerimisettevõtte määratluse kohaselt peab (majandus)üksuse eesmärk olema investeerida üksnes selleks, et saavutada kapitali väärtuse kasv, investeerimistulu (nt dividendid, intress või renditulu) või mõlemad. Investeerimisettevõtte ärieesmärki tõendavad tavaliselt dokumendid, millest ilmnevad (majandus)üksuse investeerimiseesmärgid, näiteks (majandus)üksuse prospekt, (majandus)üksuse levitatavad trükised ja muud ettevõtte või partnerluse dokumendid. Ärieesmärki võib tõendada ka viis, kuidas (majandus)üksus esitleb end teistele osapooltele (nt võimalikele investoritele või investeerimisobjektidele); näiteks võib (majandus)üksus esitleda oma äritegevust kui keskmise tähtajaga investeeringute tegemist kapitali väärtuse kasvu eesmärgil. (Majandus)üksusel, kes esitleb end investorina, kelle eesmärk on ühiselt koos oma investeerimisobjektidega arendada, toota või turustada tooteid, on seevastu investeerimisettevõtte ärieesmärgiga vastuolus olev ärieesmärk, sest kõnealune (majandus)üksus teenib tulu nii arendus-, tootmis- või turundustegevuselt kui ka oma investeeringutelt (vt lõige B85I).
- B85C Investeerimisettevõtte võib osutada kas otse või tütarettevõtte kaudu investeeringutega seotud teenuseid (nt investeerimisalase nõustamise teenused, investeeringute valitsemine, investeeringutega seotud tugi- ja haldusteenused) nii kolmandatele isikutele kui ka oma investoritele, isegi kui sellised tegevused on (majandus)üksuse jaoks olulised.
- B85D Samuti võib investeerimisettevõtte kas otse või tütarettevõtte kaudu osaleda järgmistes investeeringutega seotud tegevustes, kui nende tegevuste eesmärk on suurendada investeerimisobjektidesse tehtud investeeringute tootlust (kapitali väärtuse kasv või investeerimistulu) ja need ei kujuta endast eraldiseisvat olulist äritegevust või investeerimisettevõtte eraldiseisvat olulist tuluallikat:
- (a) investeerimisobjektile valitsemisteenusete osutamine ja strateegilise nõu andmine ja
- (b) investeerimisobjektile rahalise toetuse, nt laenu, kapitalikohustuse või garantii andmine.

⁽¹⁾ IFRS 10 *Konsolideeritud finantsaruanded* lõikes C7 on sätestatud: „Kui (majandus)üksus rakendab käesolevat IFRSi, kuid ei rakenda veel IFRS 9-t, siis käesolevas IFRSis toodud viiteid IFRS 9-le loetakse viiteks IAS 39-le *Finantsinstrumendid: kajastamine ja mõõtmine*”.

B85E Kui investeerimisettevõtte on tütarettevõtte, kes osutab (majandus)üksusele või teistele osapooltele investeeringutega seotud teenuseid või teostab investeeringutega seotud tegevusi, nagu on kirjeldatud lõigetes B85C–B85D, konsolideerib ta selle tütarettevõtte kooskõlas lõikega 32.

Väljumisstrateegiad

B85F (Majandus)üksuse ärieesmärgi tõendavad ka tema investeerimiskavad. Üks investeerimisettevõtet teistest (majandus)üksustest eristav iseärasus on see, et investeerimisettevõtte ei kavatse hoida oma investeeringuid määramata aja vältel; ta hoiab neid tähtajaliselt. Kuna omakapitaliinvesteeringuid ja mittefinantsvara investeeringuid hoitakse tõenäoliselt määramata aja vältel, peab investeerimisettevõtte olema väljumisstrateegia, mis näeb ette viisi, kuidas (majandus)üksus kavatseb saavutada sisuliselt kõigi oma omakapitaliinvesteeringute ja mittefinantsvara investeeringute puhul kapitali väärtuse kasvu. Investeerimisettevõtte peab olema väljumisstrateegia ka tõenäoliselt määramata aja vältel hoitavate võlainstrumentide kohta, näiteks tähtajatud võlainstrumentid. (Majandus)üksus ei pea dokumenteerima konkreetset väljumisstrateegiat iga üksiku investeeringu kohta, kuid ta peab määrama kindlaks erinevad võimalikud strateegiad investeeringute eri liikide või portfelli kohta, sealhulgas investeeringute lõpetamise tegeliku tähtaja. Väljumismehhanisme, mis kehtestatakse üksnes selliste kohustuste täitmata jätmise juhtude nagu lepingu rikkumine või mittetäitmine puhuks, ei käsitata väljumisstrateegiana käesoleva hinnangu eesmärgil.

B85G Väljumisstrateegiad võivad investeeringuliigiti erineda. Kui investeeritakse omandiväärtpaberitesse, millega avalikul turul ei kaubelda, võib väljumisstrateegia hõlmata näiteks avalikku esmapakkumist, pakkumist erainvestorile, äritegevuse müüki, investeerimisobjektides olevate osaluste jaotamist (investoritele) ja varade müüki (sh investeerimisobjekti varade müük, millele järgneb investeerimisobjekti likvideerimine). Avalikul turul kaubeldavate omakapitaliinvesteeringute korral võib väljumisstrateegia hõlmata näiteks investeeringu müümist erainvestorile või avalikul turul. Kinnisvarainvesteeringute korral võib väljumisstrateegia hõlmata näiteks kinnisvara müümist spetsiaalsete kinnisvaramaaklerite kaudu või avatud turul.

B85H Investeerimisettevõtte võib olla investeeringu teises investeerimisettevõttes, mis on moodustatud seoses (majandus)üksusega õiguslikel, regulatiivsetel, maksualastel või muudel sarnastel äriarvudel põhjustel. Sellisel juhul ei pea investeerimisettevõtte investoril olema kõnealuse investeeringu jaoks väljumisstrateegiat tingimusel, et investeerimisettevõtte investeerimisobjekt on asjakohased väljumisstrateegiad oma investeeringute jaoks.

Investeeringutelt teenitav tulu

B85I Kui (majandus)üksus või teine selle kontserni liige, millesse (majandus)üksus kuulub (st kontsern, mida kontrollib investeerimisettevõtte lõplik emettevõtte), saab või püüab saada (majandus)üksuse investeeringutest muud kasu, mis ei ole kättesaadav teistele osapooltele, kes ei ole investeerimisobjektiga seotud, siis ta ei investeeri üksnes selleks, et saavutada kapitali väärtuse kasv, investeerimistulu või mõlemad. Selline kasu on muu hulgas:

- (a) investeerimisobjekti protsesside, varade või tehnoloogia omandamine, kasutamine, vahetamine või ärakasutamine. See hõlmab (majandus)üksuse või muu kontserniliikme ebaproportsionaalselt suurt või ainuõigust omandada investeerimisobjekti vara, tehnoloogiat, tooteid või teenuseid; näiteks kui tal on optsioon investeerimisobjekti vara ostmiseks juhul, kui varaga toimunud muutusi peetakse soodsaks;
- (b) ühised ettevõtmised (nagu määratletud IFRS 11-s) või (majandus)üksuse või muu kontserniliikme ja investeerimisobjekti vahelised muud kokkulepped toodete või teenuste arendamiseks, tootmiseks, turustamiseks või osutamiseks;
- (c) finantstagatiseid või varad, mille investeerimisobjekt annab tagatiseks (majandus)üksuse või muu kontserniliikmega sõlmitud laenulepingu eest (investeerimisettevõtte saab siiski endiselt kasutada oma investeeringut investeerimisobjektis tagatisena enda võetud laenu eest);
- (d) (majandus)üksuse seotud osapoolte valduses olev optsioon osta sellelt (majandus)üksuselt või muult kontserniliikmelt osalus (majandus)üksuse investeerimisobjektis;
- (e) välja arvatud lõikes B85J kirjeldatud juhul, (majandus)üksuse või muu kontserniliikme ja investeerimisobjekti vahelised tehingud, mis:
 - (i) on sõlmitud tingimustel, mis ei ole kättesaadavad (majandus)üksustele, mis ei ole kõnealuse (majandus)üksuse, muu kontserniliikme või investeerimisobjekti seotud osapooled;
 - (ii) ei ole õiglases väärtuses või
 - (iii) kujutavad endast olulist osa investeerimisobjekti või (majandus)üksuse äritegevusest, kaasa arvatud muude kontserni kuuluvate (majandus)üksuste äritegevusest.

- B85J Investeeringuettevõtte võib olla strateegia investeerida mitmesse investeerimisobjekti samas tööstusharus, samal turul või samas geograafilises piirkonnas eesmärgiga saada kasu sünergiast, mis suurendab nendest investeerimisobjektidest tulenevat kapitali väärtuse kasvu või saadavat investeerimistulu. Olenemata lõike B85I punktist e ei välistata (majandus)üksuse liigitamist investeerimisettevõttena üksnes põhjusel, et sellised investeerimisobjektid kauplevad üksteisega.

Õiglase väärtuse mõõtmine

- B85K Investeeringuettevõtte määratluse oluline element on see, et ta mõõdab ja hindab sisuliselt kõigi oma investeeringute tulusust õiglase väärtuse alusel, sest õiglase väärtuse kasutamine annab asjakohasemad tulemused kui näiteks tüürettevõtete konsolideerimine või sidus- või ühissetevõtetes olevate osaluste suhtes kapitaliosaluse meetodi kasutamine. Et tõendada määratluse selle elemendi olemasolu, esitab investeerimisettevõtte:

- (a) investoritele õiglase väärtuse andmed ja mõõdab sisuliselt kõiki oma investeeringuid oma finantsaruannetes õiglases väärtuses, kui õiglase väärtuse kasutamine on nõutud või lubatud vastavalt IFRSidele, ja
- (b) õiglase väärtuse andmed (majandus)üksusesiseselt juhtkonna võtmeisikutele (nagu määratletud IAS 24-s), kes kasutavad õiglast väärtust peamise mõõdupuuna selleks, et hinnata sisuliselt kõigi oma investeeringute tulusust ja teha investeerimisotsuseid.

- B85L Lõike B85K punktis a sätestatud nõude täitmiseks toimib investeerimisettevõtte järgmiselt:

- (a) kajastab kinnisvarainvesteeringuid, kasutades IAS 40-s *Kinnisvarainvesteeringud* esitatud õiglase väärtuse mudelit;
- (b) kasutab vabastust IAS 28-s sätestatud kapitaliosaluse meetodi rakendamise sidus- ja ühissetevõtetes tehtud investeeringute puhul ja
- (c) mõõdab oma finantsvarasid õiglases väärtuses, kasutades IFRS 9-s sätestatud nõudeid.

- B85M Investeeringuettevõtte võib olla muul kui investeerimisotstarbel soetatud vara, näiteks peakontorina kasutatav kinnisvara ja asjaomased seadmed, ning tal võib olla ka finantskohustisi. Investeeringuettevõtte määratluse õiglase väärtuse mõõtmisega seotud elementi, mis esitati lõike 27 punktis c, rakendatakse investeerimisettevõtte investeeringutele. Sellest tulenevalt ei pea investeerimisettevõtte oma muul kui investeerimisotstarbel soetatud vara või oma kohustisi õiglases väärtuses mõõtma.

Investeeringuettevõttele iseloomulikud omadused

- B85N (Majandus)üksus peab selle hindamisel, kas ta vastab investeerimisettevõtte määratlusele, kaaluma, kas tal on investeerimisettevõttele iseloomulikud omadused (vt lõige 28). Neist iseloomulikest omadustest ühe või mitme puudumine ei välista tingimata (majandus)üksuse liigitamist investeerimisettevõttena, kuid see näitab, et selle kindlakstegemiseks, kas (majandus)üksus on investeerimisettevõtte, on vaja täiendavat otsustamist.

Mitu investeeringut

- B85O Investeeringuettevõtte on oma riskide hajutamiseks ja tulude suurendamiseks tavaliselt mitu investeeringut. (Majandus)üksusel võib olla investeeringuportfell kas otse või kaudselt, näiteks omades üht investeeringut teises, mitut investeeringut omavas investeerimisettevõttes.

- B85P (Majandus)üksusel võib kohati olla ka üksainus investeering. Üheainsa investeeringu omamine ei takista siiski (majandus)üksust vastamast investeerimisettevõtte määratlusele. Investeeringuettevõtte võib omada ühtainsat investeeringut näiteks juhul, kui (majandus)üksus:

- (a) on stardietapis ega ole veel kindlaks määranud sobivaid investeeringuid ja ei ole seetõttu veel rakendanud oma investeerimiskava omandada mitu investeeringut;
- (b) ei ole veel teinud müüdnud investeeringute asendamiseks teisi investeeringuid;
- (c) on asutatud eesmärgiga koondada investorite rahalised vahendid üheainsa investeeringu tegemiseks, kui üksikud investorid ei saa seda investeeringut teha (nt kui nõutav minimaalne investeering on üksiku investoriga jaoks liiga suur), või
- (d) on likvideerimisel.

Mitu investorit

- B85Q Investeeringuettevõtte on tavaliselt mitu investorit, kes koondavad oma rahalised vahendid saamaks juurdepääsu investeeringute valitsemise teenustele ja investeerimisvõimalustele, millele neil üksinda oleks juurdepääs puudunud. Mitme investorit olemasolu vähendab tõenäolisust, et (majandus)üksus või teised (majandus)üksusega samasse kontserni kuuluvad liikmed saavad muud kasu peale kapitali väärtuse kasvu või investeerimistulu (vt lõige B85I).

B85R Investeeringisettevõtte võib teise võimalusena asutada ka üksainus investor või selle võib asutada üheainsa investoriga, kes esindab või toetab suurema investorite rühma (nt pensionifond, riiklik investeeringufond või perekondlik usaldusfond) huve.

B85S (Majandus)üksusel võib kohati olla ajutiselt ka üksainus investor. Investeeringisettevõttel võib olla üksainus investor näiteks juhul, kui (majandus)üksus:

(a) on esmapakkumise etapis, mis ei ole veel lõppenud, ja (majandus)üksus teeb kindlaks sobivaid investoreid;

(b) ei ole veel teinud kindlaks sobivaid investoreid, kes astuksid osaluse loovutanud investorite asemele, või

(c) on likvideerimisel.

Investorid, kes ei ole seotud osapooled

B85T Investeeringisettevõttel on tavaliselt mitu investorit, kes ei ole (majandus)üksuse või teiste (majandus)üksusega samasse kontserni kuuluvate liikmete seotud osapooled (nagu määratletud IAS 24-s). Selliste investorite olemasolu, kes ei ole seotud osapooled, vähendab tõenäolisust, et (majandus)üksus või teised (majandus)üksusega samasse kontserni kuuluvad liikmed saavad muud kasu peale kapitali väärtuse kasvu või investeeringutulu (vt lõige B85I).

B85U Ometi saab (majandus)üksuse liigitada investeeringisettevõtteks ka siis, kui tema investorid on (majandus)üksuse seotud osapooled. Investeeringisettevõtte võib näiteks asutada oma töötajate rühma (nt juhtkonna võtmeisikud) või teis(t)e seotud osapoolst investorit(te) jaoks eraldiseisva „paralleelse” fondi, mis peegeldab (majandus)üksuse peamise investeeringufondi investeeringuid. Selline „paralleelne” fond võib olla investeeringisettevõtte, kuigi kõik tema investorid on seotud osapooled.

Osalused

B85V Investeeringisettevõtte on tavaliselt, kuid mitte tingimata, eraldiseisev juriidiline (majandus)üksus. Investeeringisettevõttes olev osalus esineb tavaliselt omakapitali või muu sarnase osaluse (nt ühingu osakapital) vormis, millele vastab proportsionaalne osa investeeringisettevõtte netovarast. Kui (majandus)üksusel on mitu eri liiki investorit, kellest mõnel on õigus ainult konkreetsele investeeringule või investeeringute rühmale või kellele kuuluvad proportsionaalsed osad netovarast on erinevad, ei välista see siiski võimalust, et (majandus)üksus on investeeringisettevõtte.

B85W Lisaks võib (majandus)üksus, kellel on märkimisväärne osalus võla vormis, mis vastavalt muudele kohaldatavatele IFRS-idele ei vasta omakapitali määratlusele, siiski olla investeeringisettevõtte tingimusel, et laenuandjad saavad (majandus)üksuse netovara õiglase väärtuse muutumisest muutuvat tulu.

Lisasse B lisatakse pealkiri ja lõiked B100–B101.

INVESTEERINGISETTEVÕTTE STAATUSE MUUTUMISE ARVESTAMINE

B100 Kui (majandus)üksus lakkab olemast investeeringisettevõtte, rakendab ta IFRS 3 kõigi oma tütarettevõtete suhtes, mida ta varem mõõtis kasumiaruandes õiglases väärtuses kooskõlas lõikega 31. Staatuse muutumise kuupäeva käsitatakse omandamise kuupäevana. Tütarettevõtte õiglase väärtus omandamise kuupäeval võrdub ülekantud tasuga, mille puhul võetakse arvesse firmaväärtust või omandamisel tehtud soodusostust saadud tulu. Kõik tütarettevõtted konsolideeritakse kooskõlas käesoleva IFRSi lõigetega 19–24 alates staatuse muutumise kuupäevast.

B101 Kui (majandus)üksus muutub investeeringisettevõtteks, lõpetab ta oma tütarettevõtete konsolideerimise alates staatuse muutumise kuupäevast, välja arvatud selliste tütarettevõtete puhul, mida tuleb jätkuvalt konsolideerida kooskõlas lõikega 32. Investeeringisettevõtte rakendab lõigete 25 ja 26 nõudeid selliste tütarettevõtete suhtes, mille konsolideerimise ta lõpetab, nagu investeeringisettevõtte oleks sel kuupäeval kaotanud kontrolli nende tütarettevõtete üle.

Lisasse C lisatakse uus lõige C1B.

C1B Dokumendiga *Investeeringisettevõtted* (IFRS 10, IFRS 12 ja IAS 27 muudatused), välja antud 2012. aasta oktoobris, muudeti lõiked 2, 4, C2A, C6A ja lisa A ning lisati lõiked 27–33, B85A–B85W, B100–B101 ja C3A–C3F. (Majandus)üksus rakendab neid muudatusi 1. jaanuaril 2014 või hiljem algavate aruandeaastate suhtes. Varasem rakendamine on lubatud. Kui (majandus)üksus rakendab neid muudatusi varem, avalikustab ta selle asjaolu ning rakendab samal ajal kõik dokumendis *Investeeringisettevõtted* esitatud muudatused.

Lisa C lõige C2A muudetakse.

C2A Olenemata IAS 8 lõike 28 nõuetest peab (majandus)üksus käesoleva IFRSi esmakordsel rakendamisel ja hiljem, käesolevasse IFRSi dokumendiga *Investeeringusettevõtte* tehtud muudatuste esmakordsel rakendamisel esitama üksnes IAS 8 lõike 28 punktis f nõutud kvantitatiivse teabe käesoleva IFRSi esmakordse rakendamise kuupäevale vahetult eelnenud aruandeaasta kohta („eelmine periood“). (Majandus)üksus võib esitada, kuid ei pea esitama, selle teabe ka käesoleva perioodi või varasemate võrdlusperioodide kohta.

Lisasse C lisatakse uued lõiked C3A–C3F.

C3A (Majandus)üksus hindab esmakordse rakendamise kuupäeval seda, kas ta on investeerimisettevõtte, sellel kuupäeval olemasolevate faktide ja asjaolude alusel. Kui (majandus)üksus leiab esmakordse rakendamise kuupäeval, et ta on investeerimisettevõtte, rakendab ta lõigete C5–C5A asemel lõigete C3B–C3F nõuded.

C3B Investeerimisettevõtte mõõdab oma tütarettevõtetesse tehtud investeeringuid kasumiaruandes õiglases väärtuses nii, nagu oleksid käesoleva IFRSi nõuded olnud kogu aeg kehtivad, välja arvatud selliste tütarettevõtete puhul, mida konsolideeritakse kooskõlas lõikega 32 (mille suhtes rakendatakse asjakohasusest olenevalt kas lõikeid C3 ja C6 või lõikeid C4–C4C). Investeerimisettevõtte korrigeerib tagasiulatavalt nii esialgse rakendamise kuupäevale vahetult eelnenud aruandeaastat kui ka omakapitali eelmise perioodi alguskuupäeva seisuga, võttes arvesse erinevust järgmiste näitajate vahel:

(a) tütarettevõtte varasem (jääk)maksumus ja

(b) tütarettevõttesse investeerimisettevõtte tehtud investeeringu õiglane väärtus.

Varem muus koondkasumis kajastatud õiglase väärtuse korrigeerimiste kumulatiivne summa kantakse üle jaotamata kasumisse esialgse rakendamise kuupäevale vahetult eelnenud aruandeaasta alguskuupäeva seisuga.

C3C Investeerimisettevõtte kasutab enne IFRS 13 *Õiglase väärtuse mõõtmine* vastuvõtmist investoritele või juhtkonnale varem teatatud õiglase väärtuse summasid, juhul kui need kujutavad endast summat, mille eest oleks võidud investeeringut vahetada teadlike, huvitatud ja sõltumatute osapoolte vahelises tehingus hindamiskuupäeval.

C3D Kui tütarettevõttesse tehtud investeeringu mõõtmine kooskõlas lõigetega C3B–C3C on teostamatu (nagu määratletud IAS 8-s), rakendab investeerimisettevõtte käesoleva IFRSi nõudeid alates varaseima perioodi algusest, mille puhul lõigete C3B–C3C rakendamine on teostatav (milleks võib olla käesolev periood). Investor korrigeerib tagasiulatavalt esialgse rakendamise kuupäevale vahetult eelnenud aruandeaastat, välja arvatud juhul, kui varaseim periood, mille puhul käesoleva lõike rakendamine on teostatav, on käesolev periood. Sellisel juhul kajastatakse omakapitali korrigeerimist alates käesoleva perioodi algusest.

C3E Kui investeerimisettevõtte on tütarettevõttesse tehtud investeeringu enne käesoleva IFRSi esmakordse rakendamise kuupäeva müünu või selle üle kontrolli kaotanud, ei pea investeerimisettevõtte selle tütarettevõtte kohta tehtud varasemaid arvestuskandeid korrigeerima.

C3F Kui (majandus)üksus rakendab dokumendis *Investeeringusettevõtte* sätestatud muudatused perioodil, mis on hilisem IFRS 10 esmakordse rakendamise perioodist, käsitatakse lõigetes C3A–C3E esitatud viiteid „esmakordse rakendamise kuupäevale“ viitena „selle aruandeaasta algusele, mille puhul rakendatakse esimest korda dokumendis *Investeeringusettevõtte* (IFRS 10, IFRS 12 ja IAS 27 muudatused), välja antud 2012. aasta oktoobris, esitatud muudatused“.

Lisa C lõige C6A muudetakse.

C6A Olenemata lõigetes C3B–C5A esitatud viidetest esialgse rakendamise kuupäevale vahetult eelnenud aruandeaastale („eelmine periood“) võib (majandus)üksus esitada, kuid ta ei pea esitama, ka korrigeeritud võrdlusteabe varasemate kajastatud perioodide kohta. Kui (majandus)üksus esitab korrigeeritud võrdlusteabe mõne varasema perioodi kohta, käsitatakse kõiki lõigetes C3B–C5A esitatud viiteid „eelmisele perioodile“ viitena „varaseimale kajastatud korrigeeritud võrdlusperioodile“.

Lisa

Teiste standardite täiendavad muudatused

Käesolevas lisas sätestatakse teiste standardite muudatused, mis tulenevad dokumendi *Investeeringusettevõtte* (IFRS 10, IFRS 12 ja IAS 27 muudatused) väljaandmisest IASB poolt. (Majandus)üksus rakendab neid muudatusi 1. jaanuaril 2014 või hiljem algavate aruandeaastate suhtes. Dokumendi *Investeeringusettevõtte* varasem rakendamine on lubatud. Kui (majandus)üksus rakendab neid muudatusi varem, rakendab ta samal ajal kõik dokumendis *Investeeringusettevõtte* esitatud muudatused. Muudetud lõigetes on uus tekst allajoonitud ja välja jäetud tekst on läbitõmmatud.

IFRS 1 Rahvusvaheliste finantsaruandlusstandardite esmakordne kasutuselevõtmine

Lisatakse lõige 39T.

39T Dokumendiga *Investeeringisettevõtted* (IFRS 10, IFRS 12 ja IAS 27 muudatused), välja antud 2012. aasta oktoobris, muudeti lõiked D16, D17 ja lisa C ning lisati pealkiri ja lõiked E6–E7. (Majandus)üksus rakendab neid muudatusi 1. jaanuaril 2014 või hiljem algavate aruandeaastate suhtes. Dokumendi *Investeeringisettevõtted* varasem rakendamine on lubatud. Kui (majandus)üksus rakendab neid muudatusi varem, rakendab ta samal ajal ka kõik dokumendis *Investeeringisettevõtted* esitatud muudatused.

Lisa C muudetakse.

Käesolev lisa on IFRSi lahutamatu osa. (Majandus)üksus rakendab alljärgnevat nõudeid enne IFRSidele ülemineku kuupäeva kajastatud äriühenduste suhtes. Käesolevat lisa rakendatakse üksnes IFRS 3 Äriühendused kohaldamisalasse kuuluvate äriühenduste suhtes.

Lisa D lõiked D16–D17 muudetakse.

D16 Kui tütarettevõttest saab esmakordne kasutuselevõtja hiljem kui tema emaettevõttest, kajastab tütarettevõtte enda finantsaruannetes oma varasid ja kohustisi kas:

(a) bilansilistes (jääk)maksumustes, mida kasutatakse emaettevõtte konsolideeritud finantsaruannetes emaettevõtte IFRSidele ülemineku kuupäeva seisuga, kui seoses konsolideerimisprotseduuridega ja sellise äriühenduse mõjude arvestamisega, mille raames emaettevõtte tütarettevõtte omandas, ei ole tehtud mingeid korrigeerimisi (seda valikuvõimalust ei saa kasutada investeeringisettevõtte (nagu määratletud IFRS 10-s) tütarettevõtte, mida tuleb mõõta kasumiaruandes õiglases väärtuses), või

(b) ...

D17 Kui (majandus)üksus saab esmakordseks kasutuselevõtjaks pärast oma tütarettevõtet (või sidus- või ühissettevõtet), mõõdab (majandus)üksus oma konsolideeritud finantsaruannetes tütarettevõtte (või sidus- või ühissettevõtte) varasid ja kohustisi samas bilansilises (jääk)maksumuses kui tütarettevõtte (või sidus- või ühissettevõtte) finantsaruannetes, pärast konsolideerimise ja kapitaliosaluse meetodi korrigeerimise ja sellise äriühenduse mõjude arvesse võtmist, mille raames (majandus)üksus tütarettevõtte omandas. Olenemata sellest nõudest ei rakenda emaettevõtte, mis ei ole investeeringisettevõtte, investeeringisettevõttest tütarettevõtete kasutatavat konsolideerimise erandit. ...

Lisas E lisatakse lõike E5 järele pealkiri ja lõiked E6–E7.

Investeeringisettevõtted

E6 Emaettevõttest esmakordne kasutuselevõtja hindab, kas ta on investeeringisettevõtte (nagu määratletud IFRS 10-s), IFRSidele ülemineku kuupäeval olemasolevate faktide ja asjaolude põhjal.

E7 Esmakordne kasutuselevõtja, kes on investeeringisettevõtte (nagu määratletud IFRS 10-s), võib rakendada IFRS 10 lõigete C3C–C3D ja IAS 27 lõigete 18C–18G üleminekusätteid, juhul kui tema esimesed IFRSide kohaselt koostatud finantsaruanded kajastavad 31. detsembril 2014 või enne seda lõppenud aruandeaastat. Kõnealustes lõigetes esitatud viiteid esmakordse rakendamise kuupäevale vahetult eelnenud aruandeaastale käsitletakse viitena varasemale kajastatud aruandeaastale. Järelikult tuleb neis lõigetes esitatud viiteid käsitleda viitena IFRSidele ülemineku kuupäevale.

IFRS 3 Äriühendused

Lõige 7 muudetakse ning lõiked 2A ja 64G lisatakse.

2A Käesoleva standardi nõudeid ei rakendata juhul, kui investeeringisettevõtte (nagu määratletud IFRS 10-s *Konsolideeritud finantsaruanded*) omandab investeeringu tütarettevõttes, mida tuleb mõõta kasumiaruandes õiglases väärtuses.

7 IFRS 10-s esitatud juhiseid kasutatakse omandaja kindlakstegemiseks ...

64G Dokumendiga *Investeeringisettevõtted* (IFRS 10, IFRS 12 ja IAS 27 muudatused), välja antud 2012. aasta oktoobris, muudeti lõige 7 ning lisati lõige 2A. (Majandus)üksus rakendab neid muudatusi 1. jaanuaril 2014 või hiljem algavate aruandeaastate suhtes. Dokumendi *Investeeringisettevõtted* varasem rakendamine on lubatud. Kui (majandus)üksus rakendab neid muudatusi varem, rakendab ta samal ajal ka kõik dokumendis *Investeeringisettevõtted* esitatud muudatused.

IFRS 7 Finantsinstrumendid: avalikustamine

Lõige 3 muudetakse ja lõige 44X lisatakse.

- 3 Käesolevat IFRSi rakendavad (majandus)üksused finantsinstrumentide kõikide liikide suhtes, välja arvatud:
- (a) need osalused tütar-, sidus- ja ühissettevõtetes, mida arvestatakse kooskõlas IFRS 10-ga *Konsolideeritud finantsaruanded*, IAS 27-ga *Konsolideerimata finantsaruanded* või IAS 28-ga *Investeeringud sidus- ja ühissetevõtetesse*. Teatavatel juhtudel nõuavad või lubavad IFRS 10, IAS 27 või IAS 28 siiski (majandus)üksusel arvestada osalust tütar-, sidus- või ühissettevõttes, kasutades IFRS 9-t; sellistel juhtudel rakendavad (majandus)üksused käesoleva IFRSi nõudeid ja mõõtmisel õiglase väärtuse kasutamise korral IFRS 13 *Õiglase väärtuse mõõtmine* nõudeid. Samuti rakendavad (majandus)üksused käesolevat IFRSi kõikide tuletisinstrumentide suhtes, mis on seotud osalusega tütar-, sidus- või ühissettevõttes, välja arvatud juhul, kui tuletisinstrument vastab IAS 32-s esitatud omakapitaliinstrumenti määratlusele.
- 44X Dokumendiga *Investeeringusettevõtted* (IFRS 10, IFRS 12 ja IAS 27 muudatused), välja antud 2012. aasta oktoobris, muudeti lõige 3. (Majandus)üksus rakendab seda muudatust 1. jaanuaril 2014 või hiljem algavate aruandeaastate suhtes. Dokumendi *Investeeringusettevõtted* varasem rakendamine on lubatud. Kui (majandus)üksus rakendab seda muudatust varem, rakendab ta samal ajal ka kõik dokumendis *Investeeringusettevõtted* esitatud muudatused.

IAS 7 *Rahavoogude aruanded*

Lõiked 42A ja 42B muudetakse ning lõiked 40A ja 58 lisatakse.

- 40A Investeeringusettevõtte (nagu määratletud IFRS 10-s *Konsolideeritud finantsaruanded*) ei pea rakendama lõike 40 punkte c ja d investeeringule tütaretevõttes, mida tuleb mõõta kasumiaruandes õiglases väärtuses.
- 42A Rahavoogusid, mis tekivad tütaretevõtte osalustes toimunud muutustest, mille tulemusena kontroll ei kao, liigitatakse finantseerimistegevuse rahavoogudeks, välja arvatud juhul, kui tütaretevõtte omanik on investeeringusettevõtte (nagu määratletud IFRS 10-s) ja tütaretevõtet tuleb mõõta kasumiaruandes õiglases väärtuses.
- 42B Muutusi tütaretevõtte osalustes, mille tulemusena kontroll ei kao, näiteks hilisem ematettevõtte poolne tütaretevõtte omakapitaliinstrumentide ost või müük, arvestatakse omakapitalitehingutena (vt IFRS 10), välja arvatud juhul, kui tütaretevõtte omanik on investeeringusettevõtte ja tütaretevõtet tuleb mõõta kasumiaruandes õiglases väärtuses. Seega liigitatakse sellest tulenevaid rahavoogusid sarnaselt teistele omanikega sooritatud tehingutele, mida on kirjeldatud lõikes 17.
- 58 Dokumendiga *Investeeringusettevõtted* (IFRS 10, IFRS 12 ja IAS 27 muudatused), välja antud 2012. aasta oktoobris, muudeti lõiked 42A ja 42B ning lisati lõige 40A. (Majandus)üksus rakendab neid muudatusi 1. jaanuaril 2014 või hiljem algavate aruandeaastate suhtes. Dokumendi *Investeeringusettevõtted* varasem rakendamine on lubatud. Kui (majandus)üksus rakendab neid muudatusi varem, rakendab ta samal ajal ka kõik dokumendis *Investeeringusettevõtted* esitatud muudatused.

IAS 12 *Tulumaks*

Lõiked 58 ja 68C muudetakse ning lõige 98C lisatakse.

- 58 Tasumisele kuuluv ja edasilükkunud tulumaks kajastatakse tulu või kuluna ja see sisaldub perioodi kasumis või kahjumis, välja arvatud määral, mil tulumaks tekib seoses:
- (a) ...
- (b) äriühendusega (muu kui sellise tütaretevõtte omandamine investeeringusettevõtte poolt (nagu määratletud IFRS 10-s *Konsolideeritud finantsaruanded*), mida tuleb mõõta kasumiaruandes õiglases väärtuses) (vt lõiked 66–68).
- 68C Nagu lõikes 68A märgitud, võib mahaarvatav maksusumma (või arvestuslik tulevane maksu mahaarvamine, mida mõõdetakse vastavalt lõikele 68B) erineda sellega seonduvast kumulatiivsest tasude kulust. Standardi lõige 58 nõuab, et tasumisele kuuluv ja edasilükkunud tulumaks tuleb kajastada tulu või kuluna perioodi kasumis või kahjumis, välja arvatud ulatuses, milles tulumaks tekib a) tehingust või sündmusest, mis on kajastatud samal või erineval perioodil väljaspool kasumit või kahjumit, või b) äriühendusest (muu kui sellise tütaretevõtte omandamine investeeringusettevõtte poolt, mida tuleb mõõta kasumiaruandes õiglases väärtuses). Kui tulumaksu mahaarvamise summa (või hinnanguline tulevane tulumaksu mahaarvamise summa) ületab sellega seonduvat kumulatiivsete tasude kulu summat, siis see viitab, et tulumaksu mahaarvamine seondub mitte ainult tasude kuluga, vaid ka omakapitali objektidega. Sellises olukorras tuleks seonduva tasumisele kuuluva või edasilükkunud tulumaksu ülejääk kajastada otse omakapitalis.
- 98C Dokumendiga *Investeeringusettevõtted* (IFRS 10, IFRS 12 ja IAS 27 muudatused), välja antud 2012. aasta oktoobris, muudeti lõiked 58 ja 68C. (Majandus)üksus rakendab neid muudatusi 1. jaanuaril 2014 või hiljem algavate aruandeaastate suhtes. Dokumendi *Investeeringusettevõtted* varasem rakendamine on lubatud. Kui (majandus)üksus rakendab neid muudatusi varem, rakendab ta samal ajal ka kõik dokumendis *Investeeringusettevõtted* esitatud muudatused.

IAS 24 Seotud osapooli käsitleva teabe avalikustamine

Lõiked 4 ja 9 muudetakse ning lõige 28B lisatakse.

- 4 Seotud osapoolte vahelised tehingud ning laekumata ja tasumata saldod teiste kontserni kuuluvate (majandus)üksustega avalikustatakse (majandus)üksuse finantsaruannetes. Kontserni konsolideeritud finantsaruannete koostamisel elimineeritakse kontsernisisesed seotud osapoolte vahelised tehingud ning laekumata ja tasumata saldod, välja arvatud investeerimisettevõtte ja tema kasumiaruandes õiglaselt väärtustatud tütarettevõtete vahelised tehingud ning tasumata ja laekumata saldod.

- 9 **Mõisted „kontroll” ja „investeerimisettevõtte”, „ühine kontroll” ja „märkimisväärne mõju” on määratletud vastavalt IFRS 10-s, IFRS 11-s Ühised ettevõtmised ja IAS 28-s Investeeringud sidus- ja ühissetevõtetesse ning neid kasutatakse käesolevas standardis nimetatud IFRSides kindlaksmääratud tähenduses.**

28B Dokumendiga *Investeerimisettevõtted* (IFRS 10, IFRS 12 ja IAS 27 muudatused), välja antud 2012. aasta oktoobris, muudeti lõiked 4 ja 9. (Majandus)üksus rakendab neid muudatusi 1. jaanuaril 2014 või hiljem algavate aruandeaastate suhtes. Dokumendi *Investeerimisettevõtted* varasem rakendamine on lubatud. Kui (majandus)üksus rakendab neid muudatusi varem, rakendab ta samal ajal ka kõik dokumendis *Investeerimisettevõtted* esitatud muudatused.

IAS 32 Finantsinstrumendid: esitamine

Lõige 4 muudetakse ja lõige 97N lisatakse.

- 4 Käesolevat standardit rakendavad (majandus)üksused finantsinstrumentide kõikide liikide suhtes, välja arvatud:
- (a) need osalused tütar-, sidus- ja ühissetevõtetes, mida arvestatakse kooskõlas IFRS 10-ga *Konsolideeritud finantsaruanded*, IAS 27-ga *Konsolideerimata finantsaruanded* või IAS 28-ga *Investeeringud sidus- ja ühissetevõtetesse*. Teatavatel juhtudel nõuavad või lubavad IFRS 10, IAS 27 või IAS 28 siiski (majandus)üksusel arvestada osalust tütar-, sidus- või ühissetevõttes, kasutades IFRS 9-t; sellistel juhtudel rakendavad (majandus)üksused käesoleva standardi nõudeid. Samuti rakendavad (majandus)üksused käesolevat standardit kõikide tuletisinstrumentide suhtes, mis on seotud osalusega tütar-, sidus- või ühissetevõttes.

97N Dokumendiga *Investeerimisettevõtted* (IFRS 10, IFRS 12 ja IAS 27 muudatused), välja antud 2012. aasta oktoobris, muudeti lõige 4. (Majandus)üksus rakendab seda muudatusi 1. jaanuaril 2014 või hiljem algavate aruandeaastate suhtes. Dokumendi *Investeerimisettevõtted* varasem rakendamine on lubatud. Kui (majandus)üksus rakendab seda muudatusi varem, rakendab ta samal ajal ka kõik dokumendis *Investeerimisettevõtted* esitatud muudatused.

IAS 34 Vahefinantsaruandlus

Lõige 16A muudetakse ja lõige 54 lisatakse. Uus tekst on allajoonitud.

16A Lisaks oluliste sündmuste ja tehingute avalikustamisele kooskõlas lõigetega 15–15C kajastab (majandus)üksus alljärgneva teabe oma vahefinantsaruande lisades, kui seda ei ole avalikustatud vahefinantsaruande muudes osades. Üldjuhul peab selle teabe esitama kumulatiivselt majandusaasta algusest vahefinantsaruande kuupäevani:

- (a) ...
- (k) IFRS 12 *Muudes (majandus)üksustes olevate osaluste avalikustamine* lõikes 9B nõutud teave selliste (majandus)üksuste kohta, mis muutuvad investeerimisettevõtteks või mis lakkavad olemast investeerimisettevõtte (nagu määratletud IFRS 10-s *Konsolideeritud finantsaruanded*).

54 Dokumendiga *Investeerimisettevõtted* (IFRS 10, IFRS 12 ja IAS 27 muudatused), välja antud 2012. aasta oktoobris, lisati lõige 16A. (Majandus)üksus rakendab seda muudatusi 1. jaanuaril 2014 või hiljem algavate aruandeaastate suhtes. Dokumendi *Investeerimisettevõtted* varasem rakendamine on lubatud. Kui (majandus)üksus rakendab seda muudatusi varem, rakendab ta samal ajal ka kõik dokumendis *Investeerimisettevõtted* esitatud muudatused.

IAS 39 Finantsinstrumendid: kajastamine ja mõõtmine

Lõiked 2 ja 80 muudetakse ning lõige 103R lisatakse.

- 2 Käesolevat standardit rakendavad (majandus)üksused finantsinstrumentide kõikide liikide suhtes, välja arvatud:
- (a) need osalused tütar-, sidus- ja ühissetevõtetes, mida arvestatakse kooskõlas IFRS 10-ga *Konsolideeritud finantsaruanded*, IAS 27-ga *Konsolideerimata finantsaruanded* või IAS 28-ga *Investeeringud sidus- ja ühissetevõtetesse*. Teatavatel juhtudel nõuavad või lubavad IFRS 10, IAS 27 või IAS 28 siiski (majandus)üksusel arvestada

osalust tütar-, sidus- või ühisettevõttes vastavalt osale või kõigile käesoleva standardi nõuetele. Samuti rakendavad (majandus)üksused käesolevat IFRSi kõikide tuletisinstrumentide suhtes, mis on seotud osalusega tütar-, sidus- või ühisettevõttes, välja arvatud juhul, kui tuletisinstrument vastab IAS 32-s *Finantsinstrumentid: esitamine* esitatud (majandus)üksuse omakapitaliinstrumenti määratlusele.

(b) ...

(g) omandaja ja müüva aktsionäri vaheline forvardleping omandatava ostmiseks või müümiseks, mille tulemuseks on IFRS 3 *Äriühendused* kohaldamisalasse kuuluv äriühendus tulevasel omandamise kuupäeval. Forvardlepingu tähtaeg ei tohi ületada mõistlikku perioodi, mis on tavaliselt vajalik nõutavate kooskõlastuste saamiseks ja tehingu lõpuleviimiseks.

80 ... Järelikult saab riskimaandamise arvestust rakendada samasse kontserni kuuluvate (majandus)üksuste vaheliste tehingute suhtes ainult nende (majandus)üksuste individuaalsetes või konsolideerimata finantsaruannetes ja mitte kontserni konsolideeritud finantsaruannetes, välja arvatud investeerimisettevõtte (nagu määratletud IFRS 10-s) konsolideeritud finantsaruanded, mille puhul konsolideeritud finantsaruannetes ei elimineerita investeerimisettevõtte ja tema kasumiaruandes õiglasel väärtuses mõõdetavate tütarettevõtete vahelisi tehinguid. ...

103R Dokumendiga *Investeerimisettevõtted* (IFRS 10, IFRS 12 ja IAS 27 muudatused), välja antud 2012. aasta oktoobris, muudeti lõiked 2 ja 80. (Majandus)üksus rakendab neid muudatusi 1. jaanuaril 2014 või hiljem algavate aruandeaastate suhtes. Dokumendi *Investeerimisettevõtted* varasem rakendamine on lubatud. Kui (majandus)üksus rakendab neid muudatusi varem, rakendab ta samal ajal ka kõik dokumendis *Investeerimisettevõtted* esitatud muudatused.

IFRS 12 Muudes (majandus)üksustes olevate osaluste avalikustamine muudatused

Lõige 2 muudetakse.

2 Lõikes 1 esitatud eesmärgi täitmiseks avalikustab (majandus)üksus:

(a) olulised hinnangud ja eeldused, mida ta on teinud seoses alljärgneva kindlaksmääramisega:

(i) talle muus (majandus)üksuses või ettevõtmises kuuluva osaluse olemus;

(ii) sellise ühise ettevõtmise liik, milles tal on osalus (lõiked 7–9);

(iii) et ta vastab investeerimisettevõtte määratlusele, kui see on kohaldatav (lõige 9A), ja

(b) ...

Lõike 9 järele lisatakse pealkiri ja lõiked 9A–9B.

Investeerimisettevõtte staatus

9A Kui emaettevõtte teeb kindlaks, et ta on investeerimisettevõtte vastavalt IFRS 10 lõikele 27, avalikustab investeerimisettevõtte teabe oluliste hinnangute ja eelduste kohta, mida ta on teinud seoses kindlakstegemise, et ta on investeerimisettevõtte. Kui investeerimisettevõttel puudub üks või mitu investeerimisettevõttele iseloomulikku omadust (vt IFRS 10 lõige 28), peab ta avalikustama, miks ta leidis enda sellest hoolimata olevat investeerimisettevõtte.

9B Kui (majandus)üksus muutub investeerimisettevõtteks või lakkab olemast investeerimisettevõtte, avalikustab ta investeerimisettevõtte staatuse muutuse ja selle põhjused. Lisaks avalikustab investeerimisettevõtteks muutunud (majandus)üksus mõju, mida staatuse muutus avaldab kajastatud perioodi finantsaruannetele, sealhulgas:

(a) nende tütarettevõtete õiglase väärtuse kogusumma staatuse muutumise kuupäeva seisuga, mida enam ei konsolideerita;

(b) kasumi või kahjumi (olemasolu korral), mis on arvatud kooskõlas IFRS 10 lõikega B101, ja

(c) kasumiaruande kirje(d), millel kasumit või kahjumit kajastatakse (kui neid ei esitata eraldi).

Lõike 19 järele lisatakse pealkiri ja lõiked 19A–19G.

OSALUSED KONSOLIDEERIMATA TÜTARETTEVÕTETES (INVESTEERIMISETTEVÕTTED)

19A Investeerimisettevõtte, kes peab vastavalt IFRS 10-le rakendama konsolideerimise erandit ja arvestama selle asemel oma tütarettevõttesse tehtud investeeringut kasumiaruandes õiglasel väärtuses, avalikustab selle asjaolu.

- 19B Investeeringusettevõtte avalikustab iga konsolideerimata tütarettevõtte kohta järgmise teabe:
- (a) tütarettevõtte nimi;
 - (b) tütarettevõtte peamine tegevuskoht (ja registreerimisriik, kui see erineb peamisest tegevuskohast) ja
 - (c) investeeringusettevõtte protsentuaalne osalus omandiõiguses ja hääleõiguses, kui see on erinev.
- 19C Kui investeeringusettevõtte on teise investeeringusettevõtte emavõtte, avalikustab emavõtte ka lõike 19B punktides a–c nõutud teabe investeeringute kohta, mis on tema investeeringusettevõttest tütarvõtte kontrolli all. Kõnealuse teabe võib avalikustada, lisades emavõtte finantsaruannetele eelmainitud teavet sisaldavad tütarvõtte (või tütarvõtetete) finantsaruanded.
- 19D Investeeringusettevõtte avalikustab järgmise teabe:
- (a) kõigi oluliste piirangute olemus ja ulatus (nt laenusuhetest, regulatiivsetest eeskirjadest või lepingupõhistest kokkulepetest tulenevad), mis mõjutavad konsolideerimata tütarvõtte võimalusi investeeringusettevõttele rahaliste vahendite ülekandmiseks dividendide vormis või investeeringusettevõtte poolt konsolideerimata tütarvõttele antud laenude ja tehtud ettemaksete tagasimaksmiseks, ja
 - (b) täitmisele kuuluvad kohustused või kavatsus anda konsolideerimata tütarvõttele rahalist või muud toetust, sealhulgas kohustused või kavatsus aidata tütarvõttel saada rahalist toetust.
- 19E Kui investeeringusettevõtte või mõni tema tütarvõtte on aruandeaastal andnud asjaomase lepingupõhise kohustuse konsolideerimata tütarvõttele rahalist või muud toetust (nt ostes tütarvõtte varasid või tema emitteeritud instrumente või aidates tütarvõttel saada rahalist toetust), avalikustab (majandus)üksus järgmise teabe:
- (a) igale konsolideerimata tütarvõttele antud toetuse liik ja summa ning
 - (b) toetuse andmise põhjused.
- 19F Investeeringusettevõtte avalikustab kõigi selliste lepingupõhiste kokkulepete tingimused, mille kohaselt peavad (majandus)üksus või tema konsolideerimata tütarvõtted andma rahalist toetust tema kontrolli all olevale konsolideerimata struktureeritud (majandus)üksusele, sealhulgas sündmused või asjaolud, mille tulemusel võib aruandval (majandus)üksusel tekkida kahjum (nt likviidsuskokkulepped või krediidireitingut käsitlevad sätted, mis on seotud kohustusega osta struktureeritud (majandus)üksuse varasid või anda rahalist toetust).
- 19G Kui investeeringusettevõtte või mõni tema konsolideerimata tütarvõtte on aruandeaastal andnud asjaomase lepingupõhise kohustuse rahalist või muud toetust konsolideerimata struktureeritud (majandus)üksusele, mida investeeringusettevõtte ei kontrollinud, ja kui investeeringusettevõtte saavutas toetuse andmise tulemusel struktureeritud (majandus)üksuse üle kontrolli, selgitab investeeringusettevõtte toetuse andmise otsuse aluseks olnud asjakohaseid tegureid.

Lõike 21 järele lisatakse lõige 21A.

21A Investeeringusettevõtte ei pea avalikustama lõike 21 punktides b–c nõutud teavet.

Lõike 25 järele lisatakse lõige 25A.

25A Investeeringusettevõtte ei pea avalikustama lõikes 24 nõutud teavet konsolideerimata struktureeritud (majandus)üksuse kohta, mis on tema kontrolli all ja mille kohta ta avalikustab lõigetes 19A–19G nõutud teabe.

Lisasse A lisatakse mõiste.

Alljärgnevad mõisted on määratletud IAS 27-s (muudetud 2011), IAS 28-s (muudetud 2011), IFRS 10-s ja IFRS 11-s *Ühised ettevõtmised* ning neid kasutatakse käesolevas IFRSis nimetatud IFRSides kindlaksmääratud tähenduses:

- sidusettevõtte;
- konsolideeritud finantsaruanded;
- kontroll (majandus)üksuse üle;
- kapitaliosaluse meetod;
- kontsern;

- investeerimisettevõtte;
- ühine ettevõtmine;
- ...

Lisasse C lisatakse lõige C1B.

C1B Dokumendiga *Investeerimisettevõtted* (IFRS 10, IFRS 12 ja IAS 27 muudatused), välja antud 2012. aasta oktoobris, muudeti lõige 2 ja lisa A ning lisati lõiked 9A–9B, 19A–19G, 21A ja 25A. (Majandus)üksus rakendab neid muudatusi 1. jaanuaril 2014 või hiljem algavate aruandeaastate suhtes. Varasem rakendamine on lubatud. Kui (majandus)üksus rakendab neid muudatusi varem, avalikustab ta selle asjaolu ning rakendab samal ajal kõik dokumendis *Investeerimisettevõtted* esitatud muudatused.

IAS 27 Konsolideerimata finantsaruanded muudatused

Muudetakse lõiked 5–6.

- 5 Alljärgnevad mõisted on määratletud IFRS 10 *Konsolideeritud finantsaruanded* lisa A, IFRS 11 *Ühised ettevõtmised* lisa A ja IAS 28 *Investeeringud sidus- ja ühissetevõtetesse* lõikes 3:
- sidusettevõtte;
 - kontroll investeerimisobjekti üle;
 - kontsern;
 - investeerimisettevõtte;
 - ühine kontroll;
 - ...
- 6 Konsolideerimata finantsaruannetena käsitatakse aruandeid, mis esitatakse lisaks konsolideeritud finantsaruannetele või lisaks finantsaruannetele, milles sidus- või ühissetevõtetesse tehtud investeeringuid arvestatakse kapitaliosaluse meetodil, välja arvatud lõigetes 8–8A sätestatud juhtudel. Nendele aruannetele ei ole vaja lisada konsolideerimata finantsaruandeid.

Lõike 8 järele lisatakse lõige 8A.

- 8A Investeerimisettevõtte, kes peab käesoleva perioodi ja kõigi kajastatud võrdlusperioodide kestel rakendama konsolideerimise erandit kõigi oma tütaretevõtete suhtes kooskõlas IFRS 10 lõikega 31, piirdub finantsaruannete esitamisel ainult konsolideerimata finantsaruannetega.

Lõike 11 järele lisatakse lõiked 11A–11B.

- 11A Kui emasettevõtte on vastavalt IFRS 10 lõikele 31 kohustatud mõõtma oma tütaretevõttesse tehtud investeeringut kasumiaruandes õiglase väärtuses kooskõlas IFRS 9-ga, peab ta sarnaselt arvestama ka oma tüharetevõttesse tehtud investeeringut oma konsolideerimata finantsaruannetes.
- 11B Kui emasettevõtte lakkab olemast investeerimisettevõtte või muutub investeerimisettevõtteks, kajastab ta oma staatuse muutust alates staatuse muutumise kuupäevast järgmiselt:
- (a) kui (majandus)üksus lakkab olemast investeerimisettevõtte, peab ta vastavalt lõikele 10:
 - (i) arvestama tüharetevõttesse tehtud investeeringut soetusmaksumuses. Tüharetevõtte õiglast väärtust staatuse muutumise kuupäeval käsitatakse soetusmaksumusena sellel kuupäeval; või
 - (ii) jätkama tüharetevõttesse tehtud investeeringu arvestamist kooskõlas IFRS 9-ga;
 - (b) kui (majandus)üksus muutub investeerimisettevõtteks, arvestab ta tüharetevõttesse tehtud investeeringut kasumiaruandes õiglase väärtuses kooskõlas IFRS 9-ga. Erinevus tüharetevõtte varasema (jäak)väärtuse ja tema õiglase väärtuse vahel investori staatuse muutumise kuupäeval kajastatakse kasumiaruandes kasumi või kahjumina. Varem muus koondkasumis nende tüharetevõtetega seoses kajastatud õiglase väärtuse korrigeerimiste kumulatiivset summat käsitletakse nii, nagu oleks investeerimisettevõtte kõnealused tüharetevõtted müünud staatuse muutumise kuupäeval.

Lõike 16 järele lisatakse lõige 16A.

- 16A Kui investeerimisettevõtte, kes on emasettevõtte (muu kui lõikes 16 käsitletud emasettevõtte), piirdub kooskõlas lõikega 8A finantsaruannete koostamisel konsolideerimata finantsaruannetega, avalikustab ta selle asjaolu. Samuti avalikustab investeerimisettevõtte investeerimisettevõtete kohta IFRS 12-s *Muudes (majandus)üksustes olevate osaluste avalikustamine* nõutud teabe.

Lõige 17 muudetakse.

- 17 **Kui emaettevõtte (muu kui lõigetes 16–16A käsitletud emaettevõtte) või investor, kellel on ühine kontroll või märkimisväärne mõju investeerimisobjekti üle, koostab konsolideerimata finantsaruanded, määrab emaettevõtte või investor kindlaks nendega seotud finantsaruanded, mis on koostatud kooskõlas IFRS 10-ga, IFRS 11-ga või IAS 28-ga (muudetud 2011). Emaettevõtte või investor avalikustab oma konsolideerimata finantsaruannetes ka järgmise teabe:**

(a) ...

Lõige 18 muudetakse.

- 18 ... Kui (majandus)üksus rakendab käesolevat standardit varem, avalikustab ta selle asjaolu ja rakendab samal ajal IFRS 10, IFRS 11, IFRS 12 ja IAS 28 (muudetud 2011).

Lõike 18 järele lisatakse lõiked 18A–18I.

- 18A Dokumendiga *Investeeringusettevõtted* (IFRS 10, IFRS 12 ja IAS 27 muudatused), välja antud 2012. aasta oktoobris, muudeti lõiked 5, 6, 17 ja 18 ning lisati lõiked 8A, 11A–11B, 16A ja 18B–18I. (Majandus)üksus rakendab neid muudatusi 1. jaanuaril 2014 või hiljem algavate aruandeaastate suhtes. Varasem rakendamine on lubatud. Kui (majandus)üksus rakendab neid muudatusi varem, avalikustab ta selle asjaolu ning rakendab samal ajal kõik dokumendis *Investeeringusettevõtted* esitatud muudatused.

- 18B Juhul kui emaettevõtte leiab dokumendis *Investeeringusettevõtted* esitatud muudatuste esialgse rakendamise kuupäeval (milleks on käesoleva IFRSi rakendamisel selle aruandeaasta algus, mille suhtes neid muudatusi esimest korda rakendatakse), et ta on investeerimisettevõtte, rakendab ta oma investeeringule tütarettevõttes lõikeid 18C–18I.

- 18C Investeeringusettevõtte, kes varem mõõtis oma investeeringut tütarettevõttes soetusmaksumuses, peab esialgse rakendamise kuupäeval mõõtma seda investeeringut selle asemel kasumiaruandes õiglases väärtuses nii, nagu oleksid käesoleva IFRSi nõuded olnud kogu aeg kehtivad. Investeeringusettevõtte korrigeerib tagasiulatavalt esialgse rakendamise kuupäevale vahetult eelnenud aruandeaastat ja jaotamata kasumit eelmise perioodi alguskuupäeva seisuga, võttes arvesse erinevust järgmiste näitajate vahel:

(a) investeeringu varasem (jääk)maksumus ja

(b) tütarettevõttesse investori tehtud investeeringu õiglase väärtus.

- 18D Investeeringusettevõtte, kes varem mõõtis oma tütarettevõttesse tehtud investeeringut õiglases väärtuses muus koonddkasumis, peab esialgse rakendamise kuupäeval jätkama selle investeeringu mõõtmist õiglases väärtuses. Varem muus koonddkasumis kajastatud õiglase väärtuse korrigeerimiste kumulatiivne summa kantakse üle jaotamata kasumisse esialgse rakendamise kuupäevale vahetult eelnenud aruandeaasta alguskuupäeva seisuga.

- 18E Investeeringusettevõtte ei tohi esialgse rakendamise kuupäeval korrigeerida sellises tütarettevõttes oleva osaluse kohta varem tehtud arvestuskandeid, mida ta on varem mõõtnud kasumiaruandes õiglases väärtuses kooskõlas IFRS 9-ga, nagu lubatud lõikes 10.

- 18F Investeeringusettevõtte kasutab enne IFRS 13 *Õiglase väärtuse mõõtmine* vastuvõtmist investoritele või juhtkonnale varem teatatud õiglase väärtuse summasid, juhul kui need kujutavad endast summat, mille eest oleks võidud investeeringut vahetada teadlike, huvitatud ja sõltumatute osapoolte vahelises tehingus hindamiskuupäeval.

- 18G Kui tütarettevõttesse tehtud investeeringu mõõtmine kooskõlas lõigetega 18C–18F on teostamatu (nagu määratletud IAS 8-s *Arvestusmeetodid, arvestushinnangute muutused ja vead*), rakendab investeerimisettevõtte käesoleva IFRSi nõudeid alates varaseima perioodi algusest, mille puhul on lõigete 18C–18F rakendamine teostatav (milleks võib olla käesolev periood). Investor korrigeerib tagasiulatavalt esialgse rakendamise kuupäevale vahetult eelnenud aruandeaastat, välja arvatud juhul, kui varaseim periood, mille puhul käesoleva lõike rakendamine on teostatav, on käesolev periood. Kui kuupäev, mil investeerimisettevõtte jaoks on tütarettevõtte õiglase väärtuse mõõtmine teostatav, on varasem kui eelmise perioodi alguskuupäev, korrigeerib investor omakapitali eelmise perioodi alguskuupäeva seisuga, võttes arvesse erinevust järgmiste näitajate vahel:

- (a) investeeringu varasem (jääk)maksumus ja
- (b) tütarettevõttesse investori tehtud investeeringu õiglane väärtus.

Kui varasem periood, mille suhtes käesoleva lõike rakendamine on teostatav, on käesolev periood, kajastatakse omakapitali korrigeerimist käesoleva perioodi alguskuupäeva seisuga.

- 18H Kui investeerimisettevõtte on tütarettevõttesse tehtud investeeringu enne dokumendis *Investeerimisettevõtted* esitatud muudatuste esmakordse rakendamise kuupäeva müünud või selle üle kontrolli kaotanud, ei pea investeerimisettevõtte selle investeeringu kohta tehtud varasemaid arvestuskandeid korrigeerima.
- 18I Olenemata lõigetes 18C–18G esitatud viidetest esialgse rakendamise kuupäevale vahetult eelnenud aruandeaastale („eelmine periood”) võib (majandus)üksus esitada, kuid ta ei pea esitama, ka korrigeeritud võrdlusteabe varasemate kajastatud perioodide kohta. Kui (majandus)üksus esitab korrigeeritud võrdlusteabe mõne varasema perioodi kohta, käsitatakse kõiki lõigetes 18C–18G esitatud viiteid „eelmisele perioodile” viitena „varasemale kajastatud korrigeeritud võrdlusperioodile”. Kui (majandus)üksus esitab mõne varasema perioodi kohta võrdlusteabe, määrab ta selgelt kindlaks teabe, mida ei ole korrigeeritud, märgib, et see on koostatud erineval alusel, ja selgitab seda alust.
-

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1175/2013,**20. november 2013,****millega kiidetakse heaks toimeaine benalaksüül-M kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise kohta ning muudetakse komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise ja nõukogu direktiivide 79/117/EMÜ ja 91/414/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõiget 2 ja artikli 78 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 80 lõike 1 punktile a kohaldatakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ ⁽²⁾ heakskiitmise menetluse ja tingimuste suhtes nende toimeainete puhul, mille kohta on enne 14. juunit 2011 vastu võetud otsus kooskõlas nimetatud direktiivi artikli 6 lõikega 3. Toimeaine benalaksüül-M puhul on määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 80 lõike 1 punkti a tingimused täidetud komisjoni otsusega 2003/35/EÜ ⁽³⁾.
- (2) Vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõikele 2 sai Portugal 22. veebruaril 2002. aastal ettevõttelt Isagro SpA taotluse kanda toimeaine benalaksüül-M direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Otsusega 2003/35/EÜ kinnitati, et toimik on täielik ning seda võib pidada põhimõtteliselt vastavaks direktiivi 91/414/EMÜ II ja III lisa esitatud andmete ja teabega seotud nõuetele.
- (3) Kõnealuse toimeaine mõju inimeste ja loomade tervisele ning keskkonnale taotleja kavandatud kasutusviiside

puhul on hinnatud vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõigetele 2 ja 4. Määratud referentliikmesriik esitas esialgse hindamisaruande 21. novembril 2003. Esialgse hindamisaruande on läbi vaadanud liikmesriigid ja Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet“). Toiduohutusamet esitas komisjonile oma järeldused ⁽⁴⁾ toimeaine benalaksüül-M-i riskianalüüsi kohta selle kasutamisel pestitsiidina 28. juulil 2007.

- (4) Toiduohutusamet ei võtnud oma järeldustes arvesse kogu teavet, mille taotleja esitas ja mida määratud referentliikmesriik hindas enne nimetatud kuupäeva. Komisjon palus toiduohutusametil need järeldused läbi vaadata ning võtta arvesse kogu esitatud teave.
- (5) Määratud referentliikmesriik hindas kogu taotleja esitatud teavet ja esitas 16. aprillil 2012 esialgse hindamisaruande lisandi.
- (6) Esialgse hindamisaruande lisandi vaatasid läbi liikmesriigid ja toiduohutusamet. Toiduohutusamet esitas komisjonile esimese versiooni oma järeldustest ⁽⁵⁾ toimeaine benalaksüül-M-i riskianalüüsi kohta selle kasutamisel pestitsiidina 21. märtsil 2013 ja muudetud versiooni 25. märtsil 2013. Liikmesriigid ja komisjon vaatasid ajakohastatud esialgse hindamisaruande ja toiduohutusameti järeldused läbi toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitees ning 3. oktoobril 2013 vormistati komisjoni lõplik läbivaatusaruanne benalaksüül-M-i kohta.
- (7) Mitme uuringu põhjal on selgunud, et eeldatavasti vastavad benalaksüül-M-i sisaldavad taimekaitsevahendid üldjoontes direktiivi 91/414/EMÜ artikli 5 lõike 1 punktides a ja b ning lõikes 3 ettenähtud nõuetele eriti kasutusviiside puhul, mida on uuritud ja mille kohta on esitatud üksikasjalikud andmed komisjoni läbivaatamisaruanandes. Seetõttu on asjakohane benalaksüül-M heaks kiita.

⁽¹⁾ ELT L 309, 24.11.2009, lk 1.

⁽²⁾ Nõukogu direktiiv 91/414/EMÜ, 15. juuli 1991, taimekaitsevahendite turuleviimise kohta (EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1).

⁽³⁾ Komisjoni otsus 2003/35/EÜ, 10. jaanuar 2003, millega tunnistatakse põhimõtteliselt täielikuks üksikasjaliku läbivaatuse jaoks esitatud toimikud, pidades silmas benalaksüül-M-i, bentiavalikarbi, 1-metüülsüklopropeeni, protiokonasooli ja fluoksastrobiini kandmist taimekaitsevahendite turuleviimist käsitleva nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse (ELT L 11, 16.1.2003, lk 52).

⁽⁴⁾ EFSA Scientific Report (2007) 108, 1–86.

⁽⁵⁾ EFSA Journal 2013; 11(1):3052. Kättesaadav internetis: www.efsa.europa.eu

- (8) Enne toimeaine heakskiitmist tuleks jätta piisav ajavaheik, et liikmesriigid ja huvitatud isikud saaksid teha ettevalmistusi heakskiitmisest tulenevate uute nõuete täitmiseks.
- (9) Ilma et see piiraks määruses (EÜ) nr 1107/2009 sätestatud kohustusi, mis kaasnevad toimeaine heakskiitmisega, ja võttes arvesse eriolukorda, mille põhjustas üleminek direktiivilt 91/414/EMÜ määrusele (EÜ) nr 1107/2009, tuleks siiski kohaldada järgmisi meetmeid. Liikmesriikidele tuleks pärast heakskiitmist anda kuus kuud aega benalaksüül-M-i sisaldavate taimekaitsevahendite lubade läbivaatamiseks. Liikmesriigid peaksid vajaduse korral lubasid muutma, need asendama või tagasi võtma. Erandina kõnealusest tähtajast tuleks ette näha pikem ajavahemik iga taimekaitsevahendit ja iga selle kavandatud kasutusala käsitlevate täielike, direktiivi 91/414/EMÜ III lisa kohaste toimikute esitamiseks ja hindamiseks kooskõlas ühtsete põhimõtetega.
- (10) Kogemused komisjoni määruse (EMÜ) nr 3600/92⁽¹⁾ raames hinnatud toimeainete kandmisega direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse näitavad, et võib tekkida raskusi küsimuses, kuidas tõlgendada kehtiva kasutusloa omaniku kohustust võimaldada juurdepääs andmetele. Raskuste vältimiseks tulevikus on seega vaja täpsustada liikmesriikide kohustusi, eelkõige kohustust kontrollida, et loa omanik on näidanud, et tal on juurdepääs kõnealuse direktiivi II lisa nõuetele vastavale toimikule. Selline täpsustamine ei too liikmesriikidele ega loa omanikele kaasa uusi kohustusi võrreldes kõnealuse direktiivi I lisa muutmiseks seni vastu võetud direktiividega või määrustega, millega on kiidetud heaks toimeaineid.
- (11) Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 13 lõike 4 kohaselt tuleks komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 540/2011⁽²⁾ lisa vastavalt muuta.
- (12) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Toimeaine heakskiitmine

Toimeaine benalaksüül-M kiidetakse heaks vastavalt I lisa esitatud tingimustele.

⁽¹⁾ Komisjoni määrus (EMÜ) nr 3600/92, 11. detsember 1992, millega nähakse ette nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi esimese etapi üksikasjalikud rakenduseeskirjad (EÜT L 366, 15.12.1992, lk 10.)

⁽²⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 540/2011, 25. mai 2011, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1107/2009 seoses heakskiidetud toimeainete loeteluga (ELT L 153, 11.6.2011, lk 1).

Artikkel 2

Taimekaitsevahendite uuestihindamine

1. Liikmesriigid muudavad kooskõlas määrusega (EÜ) nr 1107/2009 vajaduse korral benalaksüül-M-i toimeainena sisaldavate taimekaitsevahendite kehtivaid lube või tühistavad need 31. oktoobriks 2014.

Liikmesriigid kontrollivad nimetatud tähtpäevaks eelkõige seda, et käesoleva määruse I lisa sätestatud tingimused, välja arvatud nimetatud lisa erisätete osas nimetatud tingimused, on täidetud ning et müügiloo hoidjal on vastavalt määruse (EÜ) nr 1107/2009 artiklis 62 ja direktiivi 91/414/EMÜ artikli 13 lõigetes 1–4 sätestatud tingimustele olemas kõnealuse direktiivi II lisa nõuetele vastav toimik või juurdepääs sellele.

2. Erandina lõikest 1 hindavad liikmesriigid uuesti iga lubatud taimekaitsevahendit, mis sisaldab benalaksüül-M-i kas ainsa toimeainena või ühena mitmest toimeainest, mis kõik on hiljemalt 30. aprilliks 2014 kantud rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisasse, lähtudes määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 6 sätestatud ühtsetest põhimõtetest, tuginedes direktiivi 91/414/EMÜ III lisa nõuetele vastavale toimikule ja võttes arvesse käesoleva määruse I lisa erisätteid. Kõnealuse hindamise alusel teevad liikmesriigid kindlaks, kas toode vastab määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 1 sätestatud tingimustele.

Pärast seda toimivad liikmesriigid järgmiselt:

- a) kui toode sisaldab benalaksüül-M-i ainsa toimeainena, muudavad nad vajaduse korral luba või tühistavad selle hiljemalt 31. oktoobriks 2015, või
- b) kui toode sisaldab benalaksüül-M-i ühena mitmest toimeainest, muudavad nad vajaduse korral luba või tühistavad selle hiljemalt 31. oktoobriks 2015 või kuupäevaks, mis on loa muutmiseks või tühistamiseks ette nähtud vastavas õigusaktis või vastavates õigusaktides, millega asjaomane toimeaine või asjaomased toimeained on kantud direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse või millega asjaomane toimeaine või asjaomased toimeained on heaks kiidetud, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

Artikkel 3

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 muudatused

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse II lisale.

*Artikkel 4***Jõustumine ja kohaldamise kuupäev**

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. maist 2014.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. november 2013

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

I LISA

Üldnimetus, tunnuskoovid	IUPACi nimetus	Puhtus ⁽¹⁾	Heakskiitmine	Heakskiitmise aegumine	Erisätted
Benalaksüül-M CASi nr 98243-83-5 CIPACi nr 766	Metüül N-(fenüülatsetüül)-N-(2,6-ksüülüül)-D-alaninaat	≥ 950 g/kg	1. mai 2014	30. aprill 2024	<p>Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 6 osutatud ühtsete põhimõtete rakendamisel võetakse arvesse 3. oktoobril 2013 alalises toiduahela ja loomatervishoiu komitees benalaksüül-M-i kohta koostatud läbivaatusaruande järeldusi, eriti selle aruande I ja II liidet.</p> <p>Üldhindamisel peavad liikmesriigid pöörama erilist tähelepanu järgmisele:</p> <ul style="list-style-type: none"> — töötajate ohutus taaskokkupuute korral; — metaboliitidest BM-M2 (N-(malonüül)-N-(2,6-ksüülüül)-DL-alaniin) ja BM-M3 (N-(malonüül)-N-(2,6-ksüülüül)-D-alaniin) tulenev oht põhjaveele, kui toimeainet kasutatakse piirkondades, mille pinnas ja/või ilmastikutingimused on ohualtid. <p>Vajaduse korral sisaldavad kasutustingimused riski vähendamise meetmeid.</p>

⁽¹⁾ Täiendavad andmed toimeaine tunnusandmete ja kirjelduse kohta on esitatud läbivaatusaruandes.

II LISA

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa B osasse lisatakse järgmine kanne:

Number	Üldnimetus, tunnuskoovid	IUPACi nimetus	Puhtus (*)	Heakskiitmine	Heakskiitmise aegumine	Erisätted
„58	Benalaksüül-M CASi nr 98243-83-5 CIPACi nr 766	Metüül N-(fenüülatssetüül)- N-(2,6-ksüülüül)-D-alaninaat	≥ 950 g/kg	1. mai 2014	30. aprill 2024	Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 6 osutatud ühtsete põhimõtete rakendamisel võetakse arvesse 3. oktoobril 2013 alalises toiduahela ja loomatervishoiu komitees benalaksüül-M-i kohta koostatud läbivaatusaruande järeldusi, eriti selle aruande I ja II liidet. Üldhindamisel peavad liikmesriigid pöörama erilist tähelepanu järgmisele: — töötajate ohutus taaskokkupuute korral; — metaboliitidest BM-M2 (N-(malonüül)-N-(2,6-ksüülüül)-DL-alaniin) ja BM-M3 (N-(malonüül)-N-(2,6-ksüülüül)-D-alaniin) tulenev oht põhjaveele, kui toimeainet kasutatakse piirkondades, mille pinnas ja/või ilmastikutingimused on ohualtid. Vajaduse korral sisaldavad kasutustingimused riski vähendamise meetmeid.”

(*) Täiendavad andmed toimeaine tunnusandmete ja kirjelduse kohta on esitatud läbivaatusaruandes.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1176/2013,**20. november 2013,****millega kiidetakse heaks toimeaine pürokssulaam kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise kohta ning muudetakse komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise ja nõukogu direktiivide 79/117/EMÜ ja 91/414/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõiget 2 ja artikli 78 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 80 lõike 1 punktile a kohaldatakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ ⁽²⁾ seoses heakskiitmise menetluse ja tingimustega nende toimeainete suhtes, mille kohta on enne 14. juunit 2011 vastu võetud otsus kooskõlas nimetatud direktiivi artikli 6 lõikega 3. Pürokssulaami puhul on määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 80 lõike 1 punkti a tingimused täidetud komisjoni otsusega 2007/277/EÜ ⁽³⁾.
- (2) Kooskõlas direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõikega 2 sai Ühendkuningriik 28. veebruaril 2006. aastal äriühingult Dow AgroSciences GmbH taotluse toimeaine pürokssulaam kandmiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse. Otsusega 2007/277/EÜ kinnitati, et toimik on täielik ja seda võib pidada põhimõtteliselt vastavaks direktiivi 91/414/EMÜ II ja III lisas esitatud andme- ja teabenõuetele.
- (3) Kõnealuse toimeaine mõju inimeste ja loomade tervisele ning keskkonnale taotleja kavandatud kasutusviiside

puhul on hinnatud vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõigetele 2 ja 4. Määratud referentliikmesriik esitas 20. märtsil 2008 esialgse hindamisaruande. Komisjoni määruse (EL) nr 188/2011 ⁽⁴⁾ artikli 11 lõike 6 kohaselt nõuti taotlejalt 5. juulil 2012 täiendavat teavet. Ühendkuningriigi hinnang täiendavatele andmetele esitati ajakohastatud esialgse hindamisaruandena 2012. aasta novembris.

- (4) Esialgse hindamisaruande vaatasid läbi liikmesriigid ja Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet“). Toiduohutusamet esitas 3. aprillil 2013 komisjonile oma järeldused toimeaine pürokssulaami ⁽⁵⁾ riskihindamise kohta selle kasutamisel pestitsiidina. Liikmesriigid ja komisjon vaatasid toiduahela ja loomatervishoiu alalises komitees esialgse hindamisaruande ja toiduohutusameti järeldused läbi ning 3. oktoobril 2013 vormistati komisjoni lõplik läbivaatusaruanne pürokssulaami kohta.
- (5) Mitmest senisest uuringust on ilmnenu, et pürokssulaami sisaldavad taimekaitsevahendid võib üldjoontes lugeda direktiivi 91/414/EMÜ artikli 5 lõike 1 punktides a ja b ning artikli 5 lõikes 3 sätestatud nõuetele vastavaks, eelkõige seoses komisjoni läbivaatusaruandes uuritud ja üksikasjalikult kirjeldatud kasutusviisidega. Seetõttu on asjakohane pürokssulaam heaks kiita.
- (6) Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 13 lõike 2 kohaselt koostoiimes artikliga 6 ning teaduse ja tehnika arengut arvestades oleks siiski vaja lisada teatavad tingimused ja piirangud. Eelkõige on asjakohane nõuda kinnitavat lisateavet.
- (7) Toimeaine heakskiitmisele peaks eelnema piisav ajavahe, et liikmesriigid ja huvitatud isikud saaksid teha ettevalmistusi heakskiitmist tulenevate uute nõuete täitmiseks.

⁽¹⁾ ELT L 309, 24.11.2009, lk 1.

⁽²⁾ Nõukogu direktiiv 91/414/EMÜ, 15. juuli 1991, taimekaitsevahendite turuleviimise kohta (EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1).

⁽³⁾ Komisjoni otsus 2007/277/EÜ, 20. aprill 2007, millega tunnistatakse põhimõtteliselt täielikuks üksikasjaliku läbivaatuse jaoks esitatud toimik, pidades silmas pürokssulaami võimalikku kandmist nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse (ELT L 116, 4.5.2007, lk 59).

⁽⁴⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 188/2011, 25. veebruar 2011, millega sätestatakse üksikasjalikud eeskirjad nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ rakendamiseks seoses selliste toimeainete hindamismenetlusega, mis kaks aastat pärast kõnealuse direktiivi teatavakstegemist ei olnud veel turule viidud (ELT L 53, 26.2.2011, lk 51).

⁽⁵⁾ EFSA Teataja (2013); 11(4):3182. Kättesaadav internetis: www.efsa.europa.eu

- (8) Ilma et see piiraks määruses (EÜ) nr 1107/2009 sätestatud kohustusi, mis kaasnevad toimeaine heakskiitmisega, ja võttes arvesse eriolukorda, mille põhjustab üleminek direktiivilt 91/414/EMÜ määrusele (EÜ) nr 1107/2009, tuleks siiski kohaldada järgmisi meetmeid. Liikmesriikidele tuleks pärast toimeaine heakskiitmist anda kuus kuud pürokssulaami sisaldavate taimekaitsevahendite lubade läbivaatamiseks. Liikmesriigid peaksid vajaduse korral lubasid muutma, need asendama või tagasi võtma. Erandina kõnealusest tähtjast tuleks ette näha pikem ajavahemik iga taimekaitsevahendit ja iga selle kavandatud kasutusala käsitlevate täielike, direktiivi 91/414/EMÜ III lisa kohaste ajakohastatud toimikute esitamiseks ja hindamiseks kooskõlas ühtsete põhimõtetega.
- (9) Kogemused komisjoni määruse (EMÜ) nr 3600/92⁽¹⁾ raames hinnatud toimeainete direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse kandmisega näitavad, et võib tekkida raskusi küsimuses, kuidas tõlgendada kehtiva kasutusloa omanike kohustusi, mis on seotud juurdepääsuga andmetele. Raskuste vältimiseks tulevikus on seepärast vaja täpsustada liikmesriikide kohustusi, eelkõige kohustust kontrollida, et loa omanik on näidanud, et tal on juurdepääs kõnealuse direktiivi II lisa nõuetele vastavale toimikule. Täpsustamine ei too liikmesriikidele ega loa omanikele kaasa uusi kohustusi, võrreldes kõnealuse direktiivi I lisa muutmiseks seni vastu võetud direktiividega või määrustega, millega kiidetakse heaks toimeaineid.
- (10) Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 13 lõike 4 kohaselt tuleks komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 540/2011⁽²⁾ lisa vastavalt muuta.
- (11) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Toimeaine heakskiitmine

I lisas määratletud toimeaine pürokssulaam kiidetakse heaks vastavalt samas lisas esitatud tingimustele.

⁽¹⁾ Komisjoni määrus (EMÜ) nr 3600/92, 11. detsember 1992, millega nähakse ette taimekaitsevahendite turuleviimist käsitleva nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi esimese etapi üksikasjalikud rakenduseeskirjad (EÜT L 366, 15.12.1992, lk 10).

⁽²⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 540/2011, 25. mai 2011, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1107/2009 seoses heakskiidetud toimeainete loeteluga (ELT L 153, 11.6.2011, lk 1).

Artikkel 2

Toimekaitsevahendite ümberhindamine

1. Liikmesriigid muudavad vajaduse korral määruse (EÜ) nr 1107/2009 kohaselt toimeainena pürokssulaami sisaldavate taimekaitsevahendite kehtivaid lube või tühistavad need 31. oktoobriks 2014.

Liikmesriigid veenduvad nimetatud tähtpäevaks eelkõige selles, et käesoleva määruse I lisas sätestatud tingimused, välja arvatud nimetatud lisa erisätete veerus nimetatud tingimused, on täidetud, ning et loa omanikul on vastavalt määruse (EÜ) nr 1107/2009 artiklis 62 ja direktiivi 91/414/EMÜ artikli 13 lõigetes 1–4 sätestatud tingimustele olemas kõnealuse direktiivi II lisa nõuetele vastav toimik või juurdepääs sellele.

2. Erandina lõikest 1 hindavad liikmesriigid uuesti iga lubatud taimekaitsevahendit, mis sisaldab pürokssulaami kas ainsa toimeainena või ühena mitmest toimeainest, mis kõik on hiljemalt 30. aprilliks 2014 kantud rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisasse, lähtudes määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 6 sätestatud ühtsetest põhimõtetest, tuginedes direktiivi 91/414/EMÜ III lisa nõuetele vastavale toimikule ja võttes arvesse käesoleva määruse I lisa erisätete osa. Kõnealuse hindamise alusel teevad liikmesriigid kindlaks, kas toode vastab määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 1 sätestatud tingimustele.

Pärast seda toimivad liikmesriigid järgmiselt:

- a) kui toode sisaldab pürokssulaami ainsa toimeainena, muudavad nad vajaduse korral luba või tühistavad selle hiljemalt 31. oktoobriks 2015, või
- b) kui toode sisaldab pürokssulaami ühena mitmest toimeainest, muudavad nad vajaduse korral luba või tühistavad selle hiljemalt 31. oktoobriks 2015 või kuupäevaks, mis on ette nähtud loa muutmiseks või tühistamiseks vastavas õigusaktis või vastavates õigusaktides, millega asjaomane toimeaine või asjaomased toimeained on kantud direktiivi 91/414/EMÜ I lisasse või millega asjaomane toimeaine või asjaomased toimeained on heaks kiidetud, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

Artikkel 3

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 muudatused

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse II lisale.

*Artikkel 4***Jõustumine ja kohaldamise kuupäev**

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. maist 2014.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. november 2013

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

I LISA

Üldnimetus, identifitseerimisnumbrid	IUPACi nimetus	Puhtus ⁽¹⁾	Heakskiitmise kuupäev	Heakskiitmise aegumine	Erisätted
Püroksulaam CASi nr 422556-08-9 CIPACi nr 793	N-(5,7-dimetoksü[1,2,4]triaso- lo[1,5-a]pürimidiin-2-üül)-2- metoksü-4-(trifluorometüül)pü- ridiin-3-sulfoonamiid	≥ 965 g/kg	1. mai 2014	30. aprill 2024	<p>Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 6 osutatud ühtsete põhimõtete rakendamisel võetakse arvesse 3. oktoobril 2013 toidu-ahela ja loomatervishoiu alalises komitees püroksulaami kohta koostatud läbivaatusaruande järeldusi, eelkõige selle I ja II liidet.</p> <p>Üldhindamisel peavad liikmesriigid pöörama erilist tähelepanu järgmisele:</p> <p>a) põhjaveele põhjustatav oht, kui toimeainet kasutatakse tundliku mullastiku või kliimatingimustega piirkonnas;</p> <p>b) veeorganismidele põhjustatav oht.</p> <p>Vajaduse korral sisaldavad kasutustingimused riskivähendamismeetmeid.</p> <p>Taotleja esitab järgmise kinnitava teabe:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) läbivaatusaruandes märgitud lisandi nr 3 toksikoloogiline olulisus; 2) metaboliidi PSA äge mürgine toime; 3) metaboliidi 6-Cl-7-OH-XDE-742 toksikoloogiline olulisus; <p>Taotleja esitab sellise teabe komisjonile, liikmesriikidele ja toiduohutusametile 30. aprilliks 2016.</p>

⁽¹⁾ Täiendavad andmed toimeaine tunnusandmete ja kirjelduse kohta on esitatud läbivaatusaruandes.

II LISA

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa B osasse lisatakse järgmine kanne:

Number	Üldnimetus, identifitseerimisnumbrid	IUPACi nimetus	Puhtus (*)	Heakskiitmise kuupäev	Heakskiitmise aegumine	Erisätted
„61	Pürokssulaam CASi nr 422556-08-9 CIPACi nr 793	N-(5,7-dimetok- sü[1,2,4]triasolo[1,5- a]pürimidiin-2-üül)-2- metoksü-4-(trifluorome- tüül)püridiin-3-sulfoo- namiid	≥ 965 g/kg	1. mai 2014	30. aprill 2024	<p>Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 6 osutatud ühtsete põhimõtete rakendamisel võetakse arvesse 3. oktoobril 2013 toidu-ahela ja loomatervishoiu alalises komitees pürokssulaami kohta koostatud läbivaatusaruande järeldusi, eelkõige selle I ja II liidet.</p> <p>Üldhindamisel peavad liikmesriigid pöörama erilist tähelepanu järgmisele:</p> <p>a) põhjaveele põhjustatav oht, kui toimeainet kasutatakse tundliku mullastiku või kliimatingimustega piirkonnas;</p> <p>b) veeorganismidele põhjustatav oht.</p> <p>Vajaduse korral sisaldavad kasutustingimused riskivähendamismeetmeid.</p> <p>Taotleja esitab järgmise kinnitava teabe:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) läbivaatusaruandes märgitud lisandi nr 3 toksikoloogiline olulisus; 2) metaboliidi PSA äge mürgine toime; 3) metaboliidi 6-Cl-7-OH-XDE-742 toksikoloogiline olulisus. <p>Taotleja esitab sellise teabe komisjonile, liikmesriikidele ja toiduohutusametile 30. aprilliks 2016.”</p>

(*) Täiendavad andmed toimeaine identifitseerimiseks ja määratlemiseks on esitatud läbivaatusaruandes.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1177/2013,

20. november 2013,

millega kiidetakse heaks toimeaine spirotramaat kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise kohta ning muudetakse komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

puhul on hinnatud vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõigetele 2 ja 4. Määratud referentliikmesriik esitas esialgse hindamisaruande 5. mail 2008.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise ja nõukogu direktiivide 79/117/EMÜ ja 91/414/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõiget 2 ja artikli 78 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 80 lõike 1 punktidele a kohaldatakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ ⁽²⁾ seoses heakskiitmise menetluse ja tingimustega nende toimeainete suhtes, mille kohta on enne 14. juunit 2011 vastu võetud otsus kooskõlas kõnealuse direktiivi artikli 6 lõikega 3. Spirotramaadi puhul on määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 80 lõike 1 punkti a tingimused täidetud komisjoni otsusega 2007/560/EÜ ⁽³⁾.
- (2) Vastavalt direktiivi 91/414/EMÜ artikli 6 lõikele 2 sai Austria 9. oktoobril 2006 taotluse äriühingult Bayer CropScience AG toimeaine spirotramaadi lisamiseks direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse. Otsusega 2007/560/EÜ kinnitati, et toimik on täielik ning seda võib pidada põhimõtteliselt vastavaks direktiivi 91/414/EMÜ II ja III lissas esitatud andmete ja teabega seotud nõuetele.
- (3) Kõnealuse toimeaine mõju inimeste ja loomade tervisele ning keskkonnale taotleja kavandatud kasutusviiside

- (4) Esialgse hindamisaruande on läbi vaadanud liikmesriigid ja Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet“). Toiduohutusamet esitas komisjonile oma järeldused toimeaine spirotramaadi ⁽⁴⁾ riskianalüüsi kohta selle kasutamisel pestitsiidina 27. mail 2013. Liikmesriigid ja komisjon vaatasid hindamisaruande kavandi ja toiduohutusameti järelduse läbi toiduahela ja loomatervis- hoiu alalises komitees ning 3. oktoobril 2013 vormistati see komisjoni läbivaatamisaruandena spirotramaadi kohta.
- (5) Mitmest senisest uuringust on ilmnenu, et spirotramaati sisaldavad taimekaitsevahendid võivad eeldatavasti üldjoontes vastata direktiivi 91/414/EMÜ artikli 5 lõike 1 punktides a ja b ning artikli 5 lõikes 3 sätestatud nõuetele, eelkõige komisjoni läbivaatamisaruandes uuritud ja üksikasjalikult kirjeldatud kasutusviisi korral. Seetõttu on asjakohane spirotramaat heaks kiita.
- (6) Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 13 lõike 2 kohaselt koostoimes artikliga 6 ning teaduse ja tehnika arengut arvestades oleks siiski vaja lisada teatavad tingimused ja piirangud. Eelkõige on asjakohane nõuda kinnitavat lisateavet.
- (7) Enne toimeaine heakskiitmist tuleks jätta piisav ajavahemik, et liikmesriigid ja huvitatud isikud saaksid teha ettevalmistusi heakskiitmisest tulenevate uute nõuete täitmiseks.
- (8) Ilma et see piiraks määruses (EÜ) nr 1107/2009 sätestatud kohustusi, mis kaasnevad toimeaine heakskiitmise- ga, ja võttes arvesse eriolukorda, mille põhjustas üleminek direktiivilt 91/414/EMÜ määrusele (EÜ) nr 1107/2009, tuleks siiski kohaldada järgmisi meetmeid. Liikmesriikidele tuleks pärast toimeaine heakskiitmist anda kuus kuud aega spirotramaati sisaldavate taime- kaitsevahendite lubade läbivaatamiseks. Liikmesriigid

⁽¹⁾ ELT L 309, 24.11.2009, lk 1.

⁽²⁾ Nõukogu direktiiv 91/414/EMÜ, 15. juuli 1991, mis käsitleb taime- kaitsevahendite turuleviimist (EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1).

⁽³⁾ Komisjoni otsus 2007/560/EÜ, 2. august 2007, millega tunnistata- takse põhimõtteliselt täielikuks üksikasjaliku läbivaatuse jaoks esitatud toimikud, pidades silmas kloorantraniliprooli, heptamalok- süüloglükaani, spirotramaadi ja *Helicoverpa armigera* nukleopolühed- roviiruse võimalikku kandmist nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse (ELT L 213, 15.8.2007, lk 29).

⁽⁴⁾ EFSA Journal (2013); 11(6): 3243. Kättesaadav internetis: www.efsa.europa.eu.

peaksid vajaduse korral lubasid muutma, need asendama või tagasi võtma. Erandina kõnealusest tähtajast tuleks ette näha pikem ajavahemik iga taimekaitsevahendit ja iga selle kavandatud kasutusala käsitlevate täielike, direktiivi 91/414/EMÜ III lisa kohaste ajakohastatud toimikute esitamiseks ja hindamiseks kooskõlas ühtsete põhimõtetega.

- (9) Kogemused komisjoni määruse (EMÜ) nr 3600/92⁽¹⁾ raames hinnatud toimeainete direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse kandmisega näitavad, et võib tekkida raskusi küsimuses, kuidas tõlgendada kehtiva kasutusloa omaniku kohustust võimaldada juurdepääs andmetele. Raskuste vältimiseks tulevikus on vaja täpsustada liikmesriikide kohustusi, eelkõige kohustust kontrollida, et loa omanik on näidanud, et tal on juurdepääs kõnealuse direktiivi II lisa nõuetele vastavale toimikule. Selline täpsustamine ei too liikmesriikidele ega loa omanikele kaasa uusi kohustusi võrreldes kõnealuse direktiivi I lisa muutmiseks seni vastu võetud direktiividega või määrustega, millega kiidetakse heaks toimeaineid.
- (10) Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 13 lõike 4 kohaselt tuleks komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 540/2011⁽²⁾ lisa vastavalt muuta.
- (11) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Toimeaine heakskiitmine

I lissas esitatud toimeaine spirotramaati kiidetakse heaks vastavalt kõnealuses lissas sätestatud tingimustele.

Artikkel 2

Taimekaitsevahendite uuestihindamine

1. Liikmesriigid muudavad vajaduse korral määruse (EÜ) nr 1107/2009 kohaselt toimeainena spirotramaati sisaldavate taimekaitsevahendite kehtivaid lube või tühistavad need 31. oktoobriks 2014.

⁽¹⁾ Komisjoni määrus (EMÜ) nr 3600/92, 11. detsember 1992, millega nähakse ette taimekaitsevahendite turuleviimist käsitleva nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi esimese etapi üksikasjalikud rakenduseeskirjad (EÜT L 366, 15.12.1992, lk 10).

⁽²⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 540/2011, 25. mai 2011, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1107/2009 seoses heakskiidetud toimeainete loeteluga (ELT L 153, 11.6.2011, lk 1).

Liikmesriigid veenduvad nimetatud tähtpäevaks eelkõige selles, et käesoleva määruse I lissas sätestatud tingimused on täidetud, välja arvatud nimetatud lisa erisätete veerus nimetatud tingimused, ning et loa omanikul on vastavalt määruse (EÜ) nr 1107/2009 artiklis 62 ja direktiivi 91/414/EMÜ artikli 13 lõigetes 1–4 sätestatud tingimustele olemas kõnealuse direktiivi II lisa nõuetele vastav toimik või juurdepääs sellele.

2. Erandina lõikest 1 hindavad liikmesriigid uuesti iga lubatud taimekaitsevahendit, mis sisaldab spirotramaati kas ainsa toimeainena või ühena mitmest toimeainest, mis kõik on hiljemalt 30. aprilliks 2014 kantud rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lissasse, lähtudes määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 6 sätestatud ühtsetest põhimõtetest, tuginedes direktiivi 91/414/EMÜ III lisa nõuetele vastavale toimikule ning võttes arvesse käesoleva määruse I lisa erisätteid käsitlevat veergu. Kõnealuse hindamise alusel teevad liikmesriigid kindlaks, kas toode vastab määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 1 sätestatud tingimustele.

Pärast seda toimivad liikmesriigid järgmiselt:

- a) vajaduse korral muudavad ainsa toimeainena spirotramaati sisaldava toote luba või tühistavad selle hiljemalt 31. oktoobriks 2015 või
- b) kui toode sisaldab spirotramaati ühena mitmest toimeainest, muudavad vajaduse korral luba või tühistavad selle hiljemalt 31. oktoobriks 2015 või kuupäevaks, mis on ette nähtud loa muutmiseks või tühistamiseks vastavas õigusaktis või vastavates õigusaktides, millega asjaomane toimeaine või asjaomased toimeained on kantud direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse või millega asjaomane toimeaine või asjaomased toimeained on heaks kiidetud, olenevalt sellest, kumb kuupäev on hilisem.

Artikkel 3

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 muutmine

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse II lisale.

Artikkel 4

Jõustumine ja kohaldamise kuupäev

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Seda kohaldatakse alates 1. maist 2014.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. november 2013

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

I LISA

Üldnimetus, tunnuskoovid	IUPACi nimetus	Puhtus ⁽¹⁾	Heakskiitmise kuupäev	Heakskiitmise aegumine	Erisätted
Spirotetramaat CASi nr: 203313-25-1 CIPACi nr: 795	cis-4-(etoksükarbonüüloksü)- 8-metoksü-3-(2,5-ksüülüül)-1- asaspiro[4,5]dets-3-eeen-2- oon	≥ 970 g/kg	1. mai 2014	30. aprill 2024	<p>Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 6 osutatud ühtsete põhimõtete rakendamisel võetakse arvesse 3. oktoobril 2013 alalises toiduahela ja loomatervishoiu komitees spirotetramaadi kohta koostatud läbivaatamisaruande järeldusi, eelkõige aruande I ja II liidet.</p> <p>Üldhindamisel peavad liikmesriigid pöörama erilist tähelepanu putuktoidulistele lindudele põhjustatavale ohule.</p> <p>Vajaduse korral sisaldavad kasutustingimused riskivähendamismeetmeid.</p> <p>Taotleja esitab seoses selle toimeaine võimaliku kahjustava mõjuga lindude ja kalade sisesekretsioonisüsteemile kinnitavat teavet komisjonile, liikmesriikidele ja toiduohutusametile hiljemalt kahe aasta jooksul pärast seda, kui on vastu võetud OECD juhised sisesekretsioonisüsteemi kahjustumist uurivate katsete kohta või, alternatiivselt, ühenduses heakskiidetud katsejuhised.</p>

⁽¹⁾ Täiendavad andmed toimeaine tunnusandmete ja kirjelduse kohta on esitatud läbivaatamisaruandes.

II LISA

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa B osasse lisatakse järgmine kanne:

Number	Üldnimetus, tunnuskoovid	IUPACi nimetus	Puhtus (*)	Heakskiitmise kuupäev	Heakskiitmise aegumine	Erisätted
„60	Spirotetramaat CASi nr: 203313-25-1 CIPACi nr: 795	<i>cis</i> -4-(etoksükarbonüüloksi)- 8-metoksi-3-(2,5-ksülüül)-1- asaspiro[4,5]dets-3-een-2- oon	≥ 970 g/kg	1. mai 2014	30. aprill 2024. a.	Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 6 osutatud ühtsete põhimõtete rakendamisel võetakse arvesse 3. oktoobril 2013 alalises toiduahela ja loomatervishoiu komitees spirotetramaadi kohta koostatud läbivaatamisaruande järeldusi, eelkõige aruande I ja II liidet. Üldhindamisel peavad liikmesriigid pöörama erilist tähelepanu putuktoidulistele lindudele põhjustatavale ohule. Vajaduse korral sisaldavad kasutustingimused riskivähendamismeetmeid. Taotleja esitab seoses selle toimeaine võimaliku kahjustava mõjuga lindude ja kalade sisesekreetsioonisüsteemile kinnitavat teavet komisjonile, liikmesriikidele ja toiduohutusametile hiljemalt kahe aasta jooksul pärast seda, kui on vastu võetud OECD juhised sisesekreetsioonisüsteemi kahjustumist uurivate katsete kohta või, alternatiivselt, ühenduses heakskiidetud katsejuhised.”

(*) Täiendavad andmed toimeaine tunnusandmete ja kirjelduse kohta on esitatud läbivaatusaruandes.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1178/2013,**20. november 2013,****millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 540/2011 seoses toimeaine etoprofossi heakskiitmise tingimustega****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise ja nõukogu direktiivide 79/117/EMÜ ja 91/414/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 21 lõikes 3 teisena esitatud juhtumit ja artikli 78 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni direktiiviga 2007/52/EÜ ⁽²⁾ lisati etoprofoss toimeainena nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ ⁽³⁾ I lisasse tingimusel, et asjaomased liikmesriigid tagavad, et teatajad, kelle taotlusel etoprofoss on kõnealusesse lisasse kantud, esitavad täiendavat kinnitavat teavet, mis on saadud uuringutest, kus hinnatakse riske lindude ja vihmaussidest toituvate imetajate kokkupuutel selle ainega.

(2) Direktiivi 91/414/EMÜ I lisas olevad toimeained loetakse määruse (EÜ) nr 1107/2009 kohaselt heakskiidetuks ja need on kantud komisjoni määruse (EL) nr 540/2011 ⁽⁴⁾ lisa A osas olevasse loetellu.

(3) Teavitaja esitas referentliikmesriik Ühendkuningriigile teabe esitamiseks ettenähtud ajavahemiku jooksul lisateavet, mis oli saadud uuringutest, kus hinnatakse riske lindude ja vihmaussidest toituvate imetajate kokkupuutel selle ainega.

(4) Ühendkuningriik hindas teavitaja esitatud lisateavet. Ühendkuningriik esitas 5. septembril 2011 oma hinnangu esialgse hindamisaruande lisandina teistele liikmesriikidele, komisjonile ja Euroopa Toiduohutusametile (edaspidi „toiduohutusamet“).

(5) Komisjon konsulteeris toiduohutusametiga, kes esitas oma arvamuse etoprofossi riskihinnangu kohta 30. jaanuaril 2013 ⁽⁵⁾. Liikmesriigid ja komisjon vaatasid esialgse hindamisaruande, lisandi ja toiduohutusameti arvamuse läbi toiduahela ja loomatervishoiu alalises komitees ning need vormistati 3. oktoobril 2013. aastal komisjoni läbivaatusaruandena etoprofossi kohta.

(6) Komisjon palus teavitajal esitada oma märkused etoprofossi käsitleva läbivaatusaruande kohta.

(7) Komisjon jõudis järeldusele, et täiendavast kinnitavast teabest nähtus, et kui lisapiiranguid ei seata, ei saa suurt ohtu lindudele ja vihmaussidest toituvatele imetajatele välistada.

(8) Kinnitatakse, et toimeainet etoprofossi tuleb käsitada määruse (EÜ) nr 1107/2009 alusel heakskiidetuna. Selleks et vähendada kokkupuudet lindude ja vihmaussidest toituvate imetajatega, on siiski asjakohane veelgi piirata kõnealuse toimeaine kasutamist ning näha ette riskivähendamise erimeetmed kõnealuste liikide kaitseks.

(9) Seetõttu tuleks rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa vastavalt muuta.

(10) Liikmesriikidele tuleks anda aega etoprofossi sisaldavate taimekaitsevahendite lubade muutmiseks või tühistamiseks.

(11) Kui liikmesriigid annavad etoprofossi sisaldavatele taimekaitsevahenditele ajapikendust kooskõlas määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikliga 46, peab kõnealune ajavahemik lõppema hiljemalt kaheksateist kuud pärast käesoleva määruse jõustumist.

(12) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

⁽¹⁾ ELT L 309, 24.11.2009, lk 1.

⁽²⁾ Komisjoni direktiiv 2007/52/EÜ, 16. august 2007, millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ etoprofossi, metüülpirimifossi ja fiproniili lisamisega toimeainete hulka (ELT L 214, 17.8.2007, lk 3).

⁽³⁾ Nõukogu direktiiv 91/414/EMÜ, 15. juuli 1991, mis käsitleb taimekaitsevahendite turuleviimist (EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1).

⁽⁴⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 540/2011, 25. mai 2011, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1107/2009 seoses heakskiidetud toimeainete loeteluga (ELT L 153, 11.6.2011, lk 1).

⁽⁵⁾ Kokkuvõtte pestitsiidse toimeaine etoprofossi riskihinnangut kinnitavaid andmeid käsitlevate eksperdi hinnangute kohta. *EFSA Journal* 2013;11(2):3089. [27 lk] doi:10.2903/j.efsa.2013.3089. Kättesaadav internetis: www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 muutmine

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa A osa muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

Artikkel 2

Üleminekumeetmed

Liikmesriigid muudavad vajaduse korral määruse (EÜ) 1107/2009 kohaselt toimeainena etoprofossi sisaldavate taimekaitsevahendite kehtivaid lube või tühistavad need 11. juuniks 2014.

Artikkel 3

Ajapikendus

Mis tahes ajapikendus, mille liikmesriigid annavad vastavalt määruse (EÜ) nr 1107/2009 artiklile 46, peab olema võimalikult lühike ja lõppema hiljemalt 11. juuniks 2015.

Artikkel 4

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. november 2013

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

LISA

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa A osa veeru „Erisätted” etoprofossi käsitlev rida 155 asendatakse järgmisega:

„A OSA

Võib lubada kasutada ainult nematotsiidi ja insektitsiidina pinnase töötlemisel. Lubada võib ainult ühe kasutuskorra hooaja jooksul koguses, mis ei ületa 6 kg toimeainet hektari kohta.

Lubasid tohib anda ainult professionaalsetele kasutajatele.

B OSA

Kui liikmesriigid hindavad taotlust lubada kasutada etoprofossi sisaldavat taimekaitsevahendit muudel kultuuridel peale kartuli, mis ei ole ette nähtud inimestele ja loomadele tarbimiseks, pööravad nad erilist tähelepanu määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 1 nimetatud kriteeriumidele ja tagavad, et enne kasutusloa andmist oleks esitatud kogu vajalik teave.

Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 6 osutatud ühtsete põhimõtete rakendamisel võetakse arvesse alalise toiduahela ja loomatervishoiu komitees 16. märtsil 2007 etoprofossi kohta lõplikult vormistatud läbivaatamisaruande järeldusi, eelkõige selle I ja II liidet.

Üldhindamisel peavad liikmesriigid pöörama erilist tähelepanu järgmisele:

- a) tarbijate kokkupuude toidu kaudu;
- b) kasutajate ohutus, millega tagatakse, et kasutustingimustega nähakse ette piisavad isikukaitse- ja hingamisteede kaitse vahendid ning muud riskivähendusmeetmed, nagu suletud ülekandesüsteemi kasutamine toote jaotamisel;
- c) lindude, imetajate ja veeorganismide ning pinnase ja põhjavee kaitsele ohualdistes tingimustes.

Loa tingimused peavad sisaldama riskivähendusmeetmeid, nagu näiteks puhvervööndid ning graanulite täielik segunemine mullaga.”

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 1179/2013,**20. november 2013,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. november 2013

Komisjoni nimel
presidendi eest

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor

Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	AL	59,9
	MA	40,6
	MK	50,7
	TR	116,2
	ZZ	66,9
0707 00 05	AL	44,6
	MK	57,9
	TR	91,5
	ZZ	64,7
0709 93 10	MA	97,2
	TR	134,2
	ZZ	115,7
0805 20 10	MA	73,6
	TR	76,1
	ZA	155,8
	ZZ	101,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	78,7
	TR	75,0
	UY	56,3
	ZZ	70,0
0805 50 10	TR	72,6
	ZZ	72,6
0808 10 80	BA	54,0
	BR	93,9
	CL	102,3
	MK	38,5
	NZ	93,9
	US	117,9
	ZA	204,0
	ZZ	100,6
0808 30 90	CN	57,5
	TR	116,3
	ZZ	86,9

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

DIREKTIIVID

KOMISJONI RAKENDUSDIREKTIIV 2013/57/EL,

20. november 2013,

millega muudetakse direktiive 2003/90/EÜ ja 2003/91/EÜ (millega kehtestatakse rakendusmeetmed nõukogu direktiivi 2002/53/EÜ artikli 7 ja nõukogu direktiivi 2002/55/EÜ artikli 7 kohaldamiseks) seoses põllumajandustaimeliikide ja köögiviljaliikide teatavate sortide kontrollimisel minimaalselt hõlmatavate tunnuste ja kontrollimise miinimumtingimustega

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 13. juuni 2002. aasta direktiivi 2002/53/EÜ ühise põllumajandustaimeliikide kataloogi kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 7 lõike 2 punkte a ja b,

võttes arvesse nõukogu 13. juuni 2002. aasta direktiivi 2002/55/EÜ köögiviljaseemne turustamise kohta, ⁽²⁾ eriti selle artikli 7 lõike 2 punkte a ja b,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni direktiivid 2003/90/EÜ ⁽³⁾ ja 2003/91/EÜ ⁽⁴⁾ on vastu võetud selleks, et tagada liikmesriikide ametlikesse kataloogidesse lisatavate sortide vastavus Ühenduse Sordiameti (CPVO) kehtestatud suunistele (kui need suunised on olemas) nende tunnuste lõikes, mida tuleb mitmesuguste liikide kontrollimisel minimaalselt hõlmata, ja miinimumtingimuste lõikes sortide kontrollimisel. Muude sortide puhul on kõnealuste direktiividega ette nähtud kohaldada Rahvusvahelise Uute Taimesortide Kaitse Liidu (UPOV) suuniseid.

(2) Ühenduse Sordiamet ja Rahvusvaheline Uute Taimesortide Kaitse Liit on vahepeal avaldanud täiendavaid suuniseid ning ajakohastanud seni kehtivaid suuniseid.

⁽¹⁾ EÜT L 193, 20.7.2002, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 193, 20.7.2002, lk 33.

⁽³⁾ Komisjoni direktiiv 2003/90/EÜ, 6. oktoober 2003, millega kehtestatakse rakendusmeetmed nõukogu direktiivi 2002/53/EÜ artikli 7 kohaldamiseks teatavate põllumajandustaimeliikide kontrollimisel minimaalselt hõlmatavate tunnuste ja kontrollimise miinimumtingimuste osas (ELT L 254, 8.10.2003, lk 7).

⁽⁴⁾ Komisjoni direktiiv 2003/91/EÜ, 6. oktoober 2003, millega kehtestatakse rakendusmeetmed nõukogu direktiivi 2002/55/EÜ artikli 7 kohaldamiseks teatavate köögiviljasortide kontrollimisel minimaalselt hõlmatavate tunnuste ja kontrollimise miinimumtingimuste osas (ELT L 254, 8.10.2003, lk 11).

(3) Seepärast tuleks direktiive 2003/90/EÜ ja 2003/91/EÜ vastavalt muuta.

(4) Käesoleva direktiiviga ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajanduse, aianduse ja metsanduse seemnete ja paljundusmaterjali alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 2003/90/EÜ I ja II lisa asendatakse käesoleva direktiivi lisa A osaga.

Artikkel 2

Direktiivi 2003/91/EÜ lisad asendatakse käesoleva direktiivi lisa B osaga.

Artikkel 3

Kui kontrollimist on alustatud enne 1. juulit 2014, võivad liikmesriigid kohaldada direktiive 2003/90/EÜ ja 2003/91/EÜ sel kujul, nagu neid kohaldati enne muutmist käesoleva direktiiviga.

Artikkel 4

Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi täitmiseks vajalikud õigus- ja haldusnormid hiljemalt 30. juuniks 2014. Nad edastavad nimetatud normide teksti viivitamata komisjonile.

Liikmesriigid kohaldavad neid norme alates 1. juulist 2014.

Kui liikmesriigid need normid vastu võtavad, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

Artikkel 5

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 6

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 20. november 2013

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

LISA

A OSA

„I LISA

Artikli 1 lõike 2 punktis a osutatud nende liikide loetelu, mis peavad vastama Ühenduse Sordiameti (CPVO) kontrolliprotokollidele

Teaduslik nimetus	Tavanimetus	CPVO protokoll
<i>Festuca filiformis</i> Pourr.	Niitjas aruhein (ahtalehine aruhein)	TP 67/1, 23.6.2011
<i>Festuca ovina</i> L.	Lamba-aruhein	TP 67/1, 23.6.2011
<i>Festuca rubra</i> L.	Punane aruhein	TP 67/1, 23.6.2011
<i>Festuca trachyphylla</i> (Hack.) Krajina	Kink-aruhein	TP 67/1, 23.6.2011
<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	Itaalia raihein	TP 4/1 of 23.6.2011
<i>Lolium perenne</i> L.	Karjamaa raihein	TP 4/1, 23.6.2011
<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth	Hübriidraihein	TP 4/1, 23.6.2011
<i>Pisum sativum</i> L.	Põldhernes	TP 7/2, 11.3.2010
<i>Brassica napus</i> L.	Raps	TP 36/2, 16.11.2011
<i>Cannabis sativa</i> L.	Kanep	TP 276/1, 28.11.2012
<i>Helianthus annuus</i> L.	Päevalill	TP 81/1, 31.10.2002
<i>Linum usitatissimum</i> L.	Lina/linaseeme	TP 57/1, 21.3.2007
<i>Avena nuda</i> L.	Paljas kaer	TP 20/1, 6.11.2003
<i>Avena sativa</i> L. (sh <i>A. byzantina</i> K. Koch)	Harilik kaer ja bütsantsi kaer	TP 20/1, 6.11.2003
<i>Hordeum vulgare</i> L.	Oder	TP 19/3, 21.3.2012
<i>Oryza sativa</i> L.	Riis	TP 16/2, 21.3.2012
<i>Secale cereale</i> L.	Rukis	TP 58/1, 31.10.2002
<i>xTriticosecale</i> Wittm. ex A. Camus	Perekonda <i>Triticum</i> kuuluva liigi ja perekonda <i>Secale</i> kuuluva liigi ristamisest saadud hübriidid	TP 121/2 rev. 1, 16.2.2011
<i>Triticum aestivum</i> L.	Nisu	TP 3/4 rev. 2, 16.2.2011
<i>Triticum durum</i> Desf.	Kõva nisu	TP 120/2, 6.11.2003
<i>Zea mays</i> L.	Mais	TP 2/3, 11.3.2010
<i>Solanum tuberosum</i> L.	Kartul	TP 23/2, 1.12.2005

Nimetatud protokollide tekst on kättesaadav CPVO veebisaidil (www.cpvo.europa.eu).

II LISA

Artikli 1 lõike 2 punktis b osutatud nende liikide loetelu, mis peavad vastama Rahvusvahelise Uute Taimesortide Kaitse Liidu (UPOV) kontrollisuunistele

Teaduslik nimetus	Tavanimetus	UPOVi suunis
<i>Beta vulgaris</i> L.	Söödapeet	TG/150/3, 4.11.1994
<i>Agrostis canina</i> L.	Sookastehein	TG/30/6, 12.10.1990
<i>Agrostis gigantea</i> Roth.	Suur kastehein	TG/30/6, 12.10.1990
<i>Agrostis stolonifera</i> L.	Valge kastehein	TG/30/6, 12.10.1990
<i>Agrostis capillaris</i> L.	Harilik kastehein	TG/30/6, 12.10.1990
<i>Bromus catharticus</i> Vahl	Lapik luste	TG/180/3, 4.4.2001
<i>Bromus sitchensis</i> Trin.	Alaska luste	TG/180/3, 4.4.2001
<i>Dactylis glomerata</i> L.	Kerahein	TG/31/8, 17.4.2002
<i>Festuca arundinacea</i> Schreber	Roog-aruhein	TG/39/8, 17.4.2002
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	Harilik aruhein	TG/39/8, 17.4.2002
<i>xFestulolium</i> Asch. et Graebn.	Perekonda <i>Festuca</i> kuuluva liigi ja perekonda <i>Lolium</i> kuuluva liigi ristamisel saadud hübriidid	TG/243/1, 9.4.2008
<i>Phleum nodosum</i> L.	Mugultimut	TG/34/6, 7.11.1984
<i>Phleum pratense</i> L.	Timut	TG/34/6, 7.11.1984
<i>Poa pratensis</i> L.	Harilik nurmikas	TG/33/6, 12.10.1990
<i>Lotus corniculatus</i> L.	Hariliku nõiahammas	TG 193/1, 9.4.2008
<i>Lupinus albus</i> L.	Valge lupiin	TG/66/4, 31.3.2004
<i>Lupinus angustifolius</i> L.	Ahtalehine lupiin	TG/66/4, 31.3.2004
<i>Lupinus luteus</i> L.	Kollane lupiin	TG/66/4, 31.3.2004
<i>Medicago sativa</i> L.	Lutsern	TG/6/5, 6.4.2005
<i>Medicago x varia</i> T. Martyn	Hübriidlutsern	TG/6/5, 6.4.2005
<i>Trifolium pratense</i> L.	Punane ristik	TG/5/7, 4.4.2001
<i>Trifolium repens</i> L.	Valge ristik	TG/38/7, 9.4.2003
<i>Vicia faba</i> L.	Pölduba	TG/8/6, 17.4.2002
<i>Vicia sativa</i> L.	Harilik hiirehernes	TG/32/7, 20.3.2013

Teaduslik nimetus	Tavanimetus	UPOVi suunis
<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.	Kaalikas	TG/89/6rev., 4.4.2001 + 1.4.2009
<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.	Õlirõigas	TG/178/3, 4.4.2001
<i>Arachis hypogea</i> L.	Maapähkel	TG/93/3, 13.11.1985
<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>silvestris</i> (Lam.) Briggs	Rüps	TG/185/3, 17.4.2002
<i>Carthamus tinctorius</i> L.	Värvisafloor	TG/134/3, 12.10.1990
<i>Gossypium</i> spp.	Puuvill	TG/88/6, 4.4.2001
<i>Papaver somniferum</i> L.	Unimagun	TG/166/3, 24.3.1999
<i>Sinapis alba</i> L.	Valge sinep	TG/179/3, 4.4.2001
<i>Glycine max</i> (L.) Merrill	Sojaoad	TG/80/6, 1.4.1998
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench	Suhkrusorgo	TG/122/3, 6.10.1989

Nimetatud suuniste tekst on kättesaadav UPOVi veebisaidil (www.upov.int).

B OSA

„I LISA

Artikli 1 lõike 2 punktis a osutatud nende liikide loetelu, mis peavad vastama Ühenduse Sordiameti (CPVO) kontrolliprotokollidele

Teaduslik nimetus	Tavanimetus	Ühenduse Sordiameti protokoll
<i>Allium cepa</i> L. (Cepa-rühm)	Harilik sibul ja värtensibul	TP 46/2, 1.4.2009
<i>Allium cepa</i> L. (Aggregatum-rühm)	Pesasibul	TP 46/2, 1.4.2009
<i>Allium fistulosum</i> L.	Talisibul	TP 161/1, 11.3.2010
<i>Allium porrum</i> L.	Porrulauk	TP 85/2, 1.4.2009
<i>Allium sativum</i> L.	Küüslauk	TP 162/1, 25.3.2004
<i>Allium schoenoprasum</i> L.	Murulauk	TP 198/1, 1.4.2009
<i>Apium graveolens</i> L.	Seller	TP 82/1 of 13.3.2008
<i>Apium graveolens</i> L.	Juurseller	TP 74/1, 13.3.2008
<i>Asparagus officinalis</i> L.	Spargel	TP 130/2, 16.2.2011
<i>Beta vulgaris</i> L.	Söögipeet, sh peedisort „Cheltenham”	TP 60/1, 1.4.2009
<i>Brassica oleracea</i> L.	Lehtkapsas	TP 90/1, 16.2.2011
<i>Brassica oleracea</i> L.	Lillkapsas	TP 45/2, 11.3.2010
<i>Brassica oleracea</i> L.	Spragelkapsas (e asparkapsas e brokoli)	TP 151/2, 21.3.2007
<i>Brassica oleracea</i> L.	Rooskapsas	TP 54/2, 1.12.2005
<i>Brassica oleracea</i> L.	Nuikapsas	TP 65/1, 25.3.2004
<i>Brassica oleracea</i> L.	Kähar peakapsas, valge peakapsas ja punane peakapsas	TP 48/3, 16.2.2011
<i>Brassica rapa</i> L.	Hiina kapsas	TP 105/1, 13.3.2008
<i>Capsicum annuum</i> L.	Vürtspaprika	TP 76/2, 21.3.2007
<i>Cichorium endivia</i> L.	Kähar endiivia ja eskariool	TP 118/2, 1.12.2005
<i>Cichorium intybus</i> L.	Tööstuslik sigur	TP 172/2, 1.12.2005
<i>Cichorium intybus</i> L.	Salatsigur	TP 173/1, 25.3.2004
<i>Citrullus lanatus</i> (Thumb.) Matsum. et Nakai	Arbuus	TP 142/1, 21.3.2007
<i>Cucumis melo</i> L.	Melon	TP 104/2, 21.3.2007
<i>Cucumis sativus</i> L.	Kurk ja kornišon	TP 61/2, 13.3.2008

Teaduslik nimetus	Tavanimetus	Ühenduse Sordiameti protokoll
<i>Cucurbita pepo</i> L.	Kabatšokk	TP 119/1, 25.3.2004
<i>Cynara cardunculus</i> L.	Hispaania artišokk ehk kardi	TP 184/2, 27.2.2013
<i>Daucus carota</i> L.	Porgand ja söödaporgand	TP 49/3, 13.3.2008
<i>Foeniculum vulgare</i> Mill.	Apteegitill	TP 183/1, 25.3.2004
<i>Lactuca sativa</i> L.	Aedsalat	TP 13/5, 16.2.2011
<i>Solanum Lycopersicum</i> L.	Tomat	TP 44/4 rev., 27.2.2013
<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nyman ex A. W. Hill	Petersell	TP 136/1, 21.3.2007
<i>Phaseolus coccineus</i> L.	Õisuba	TP 9/1, 21.3.2007
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	Põõsasaeduba ja lattuba	TP 12/4, 27.2.2013
<i>Pisum sativum</i> L. (partim)	Kortsteraline hernes, siledateraline hernes ja suhkruhernes	TP 7/2, 11.3.2010
<i>Raphanus sativus</i> L.	Redis	TP 64/2, 27.2.2013
<i>Solanum melongena</i> L.	Baklažaan	TP 117/1, 13.3.2008
<i>Spinacia oleracea</i> L.	Spinat	TP 55/5, 27.2.2013
<i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr.	Põldkännak	TP 75/2, 21.3.2007
<i>Vicia faba</i> L. (partim)	Põlduba	TP Broadbean/1, 25.3.2004
<i>Zea mays</i> L. (partim)	Suhkrumais ja lõhenev mais	TP 2/3, 11.3.2010

Nimetatud protokollide tekst on kättesaadav Ühenduse Sordiameti veebisaidil (www.cpvo.europa.eu).

II LISA

Artikli 1 lõike 2 punktis b osutatud nende liikide loetelu, mis peavad vastama Rahvusvahelise Uute Taimesortide Kaitse Liidu (UPOV) kontrollisuunistele

Teaduslik nimetus	Tavanimetus	UPOVi suunis
<i>Beta vulgaris</i> L.	Lehtpeet e mangold	TG/106/4, 31.3.2004
<i>Brassica rapa</i> L.	Naeris	TG/37/10, 4.4.2001
<i>Cichorium intybus</i> L.	Punasigur e itaalia sigur	TG/154/3, 18.10.1996
<i>Cucurbita maxima</i> Duchesne	Kõrvits	TG/155/4rev., 28.3.2007 + 1.4.2009
<i>Rheum rhabarbarum</i> L.	Rabarber	TG/62/6, 24.3.1999
<i>Scorzonera hispanica</i> L.	Mustjuur	TG/116/4, 24.3.2010
<i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum habrochaites</i> S. Knapp & D.M. Spooner; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum peruvianum</i> (L.) Mill.; <i>Solanum lycopersicum</i> L. x <i>Solanum cheesmaniae</i> (L. Ridley) Fosberg	Tomati pookealused	TG/294/1, 20.3.2013

Nimetatud suuniste tekst on kättesaadav UPOVi veebisaidil (www.upov.int).

OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS,

15. november 2013,

Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee Taani liikme ametisse nimetamise kohta

(2013/669/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 302,

Artikkel 1

Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee liikmeks nimetatakse järeljäänud ametiajaks kuni 20. septembrini 2015 Bernt FALLENKAMP.

võttes arvesse Taani valitsuse ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Komisjoni arvamust

Artikkel 2

ning arvestades järgmist:

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

(1) Nõukogu võttis 13. septembril 2010 vastu otsuse 2010/570/EL, Euratom Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee liikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 21. septembrist 2010 kuni 20. septembrini 2015 ⁽¹⁾.

Brüssel, 15. november 2013

(2) Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitees on vabanenud liikmekoht seoses Peder Munch HANSENI volituste lõppemisega,

Nõukogu nimel
eesistuja
R. ŠADŽIUS

⁽¹⁾ ELT L 251, 25.9.2010, lk 8.

NÕUKOGU OTSUS,**15. november 2013,****Regioonide Komitee Saksamaa liikme ja asendusliikme ametisse nimetamise kohta**

(2013/670/EL)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artiklit 305,

võttes arvesse Saksamaa valitsuse ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu võttis 22. detsembril 2009 ja 18. jaanuaril 2010 vastu otsused 2009/1014/EL ja 2010/29/EL Regioonide Komitee liikmete ja asendusliikmete ametisse nimetamise kohta ajavahemikuks 26. jaanuarist 2010 kuni 25. jaanuarini 2015 ⁽¹⁾.

(2) Regioonide Komitees on vabanenud üks liikmekoht Martina KROGMANNI ametiaja lõppemise tõttu.

(3) Vabanenud on ka üks asendusliikme koht Wilhelm HOGREFE ametiaja lõppemise tõttu,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Käesolevaga nimetatakse järelejäänud ametiajaks kuni 25. jaanuarini 2015 Regioonide Komitee

a) liikmeks

— Birgit HONÉ, *Staatssekretärin*,

ning

b) asendusliikmeks

— Sven AMBROSY, *Landrat des Kreises Friesland*.*Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise päeval.

Brüssel, 15. november 2013

Nõukogu nimel

eesistuja

R. ŠADŽIUS

⁽¹⁾ ELT L 348, 29.12.2009, lk 22, ja ELT L 12, 19.1.2010, lk 11.

EUR-Lexi (<http://new.eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET